

**URBIETA KALEKO BEHIN BETIKO OINEZKO BIHURTZEKO EXEKUZIO PROIEKTUA IDAZTEA ETA OBRAREN
ZUZENDARITZA FAKULTATIBOA ERAMATEKO ZERBITZUAREN KONTRATAZIOA**

KLAUSULA ADMINISTRATIBO BEREZIEN PLEGUA
PROZEDURA IREKI ERRAZTUA

**REDACCIÓN DEL PROYECTO DE EJECUCIÓN DE PEATONALIZACIÓN DEFINITIVA DE LA CALLE URBIETA,
ASÍ COMO DE LA DIRECCIÓN FACULTATIVA DE LA EJECUCIÓN DE LAS OBRAS**

PLIEGO DE CLAUSULAS ADMINISTRATIVAS PARTICULARES
PROCEDIMIENTO ABIERTO SIMPLIFICADO

LABURPEN TAULA / CUADRO RESUMEN

A) KONTRATUAREN XEDEA	A) OBJETO DEL CONTRATO										
Urbietako kaleko behin betiko oinezko bihurtzeko exekuzio proiektua idaztea eta obraren zuzendaritza fakultatiboa eramateko zerbitzuaren kontratazioa. CPV kodea: 71000000-8 Arkitektura, eraikuntza, ingeniari eta ikuskaritzako zerbitzuak	Contratación del servicio de redacción del proyecto de ejecución de peatonalización definitiva de la calle Urbietako, así como de la dirección facultativa de la ejecución de las obras. CPV: 71000000-8 Servicios de arquitectura, construcción, ingeniería e inspección										
B) LIZITAZIOAREN GEHIENEN AURREKONTUA	B) PRESUPUESTO BASE DE LICITACIÓN										
<table> <tr> <td>Oinarritzko aurrekontua guztira / Presupuesto base total</td><td>60.000,00 €</td></tr> <tr> <td>Oinarritzko aurrekontua: Proiektua / Presupuesto base: Proyecto</td><td>35.000,00 €</td></tr> <tr> <td>Oinarritzko aurrekontua: Obra zuzendaritza / Presupuesto base: Dirección de obra</td><td>25.000,00 €</td></tr> <tr> <td>BEZ (% 21) / IVA (21%)</td><td>12.600,00 €</td></tr> <tr> <td>AURREKONTUA GUZTIRA (BEZ barne) / TOTAL PRESUPUESTO (IVA incluído)</td><td>72.600,00 €</td></tr> </table> BALIO ZENBATETSIA/ VALOR ESTIMADO: 60.000,00 €		Oinarritzko aurrekontua guztira / Presupuesto base total	60.000,00 €	Oinarritzko aurrekontua: Proiektua / Presupuesto base: Proyecto	35.000,00 €	Oinarritzko aurrekontua: Obra zuzendaritza / Presupuesto base: Dirección de obra	25.000,00 €	BEZ (% 21) / IVA (21%)	12.600,00 €	AURREKONTUA GUZTIRA (BEZ barne) / TOTAL PRESUPUESTO (IVA incluído)	72.600,00 €
Oinarritzko aurrekontua guztira / Presupuesto base total	60.000,00 €										
Oinarritzko aurrekontua: Proiektua / Presupuesto base: Proyecto	35.000,00 €										
Oinarritzko aurrekontua: Obra zuzendaritza / Presupuesto base: Dirección de obra	25.000,00 €										
BEZ (% 21) / IVA (21%)	12.600,00 €										
AURREKONTUA GUZTIRA (BEZ barne) / TOTAL PRESUPUESTO (IVA incluído)	72.600,00 €										
C) LIZITATZAILEAREN KAUDIMEN EKONOMIKOA, FINANTZARIOA ETA TEKNIKOA	C) SOLVENCIA ECONÓMICA, FINANCIERA Y TÉCNICA DEL LICITADOR										
Plegu honetako 11. klausulan ezarritakoa.	La establecida en la cláusula 11ª de este pliego.										

D) PROPOSAMENAK AURKEZTEKO EPEA	D) PLAZO DE ENTREGA DE LAS PROPOSICIONES
15 egun natural, kontratatzailearen profilean argitaratzen denetik kontatzen hasita.	15 días naturales desde el anuncio en el perfil de contratante.
E) ESLEIPEN-IRIZPIDEAK	E) CRITERIOS DE ADJUDICACIÓN
<u>Balio judizio bidez baloratzeko irizpideak (0-45 puntu):</u> • Memoria teknikoa (0-45 puntu) <u>Irizpide automatikoak (0-55 puntu):</u> • Proposamen ekonomikoa (0-49 puntu) • Dokumentuak kudeatzeko sistema ezartzeko konpromisoa (0-5 puntu) • Euskara ziurtagiria (0-1 puntu).	<u>Criterios sometidos a juicio de valor (0-45 puntos)</u> • Memoria Técnica (0-45 puntos) <u>Criterios automáticos (0-55 puntos):</u> • Oferta económica (0-49 puntos) • Compromiso de establecimiento de un sistema de gestión documental (0-5 puntos). • Certificado de euskera (0-1 puntos).
F) KONTRATUA BURUTZEKO EPEA	F) PLAZO DE EJECUCIÓN
Sei (6) hilabeteko gehieneko epea izango dute proiektua aurkezteko eta obra zuzendaritzaren epea hau gauzatzen den bitartekoa eta obra kontratistaren berme epea bukatzen denekoa.	Se establece el plazo de seis (6) meses para la redacción del proyecto y el plazo de la dirección de obra será el plazo de la ejecución de la obra y hasta la finalización del plazo de garantía del contratista de la obra.
G) BEHIN-BEHINEKO BERMEA	G) GARANTÍA PROVISIONAL
Ez da eskatzen.	No se exige.
H) BEHIN BETIKO BERMEA	H) GARANTÍA DEFINITIVA
Esleipen prezioaren % 5, BEZik gabe.	5% del precio de adjudicación, excluido IVA.



KLAUSULAK

I. KONTRATUAREN EDUKIA

1. KONTRATUAREN XEDEA. LOTEAK. ALDAKETAK EDO ALTERNATIBAK.

1.1 Agiri honetan oinarrituta idazten den kontratuaren xedea honako hau izango da: **Hernaniko Urbieta kaleko behin betiko oinezko bihurtzeko exekuzio proiektua idaztea eta obraren zuzendaritza fakultatiboa eramateko zerbitzuaren kontratazioa.**

Hernaniko Udalak, 2019. urtean abian jarri zuen Urbieta kalea, Izpizua kaletik Elkano kalerainoko zatian, oinezkoiei bideratutako gune bat sortzeko egitasmoa. Lehenik, M-etxeak taldeak gidatuta, parte-hartze saioak gauzatu ziren 2019ko apirillean zehar. Hori oinarri, Juntura elkarteko arkitektoek oinarritzko proiektua idatzi zuen 2020. urte amaieran.

Proiektuaren norabidea elkarbanatzeko eta adosteko, kale hori bizi zuten eragile garrantzitsuenekin kontraste saio batzuk egin ziren, hala nola bertako bizilagun eta merkatariekin, eta baita bertan kokatzen den taxi zerbitzuko taxi gidariekin, eta herriko jaietan espazio hori programatzen duten kultur taldeekin ere. Saio hauetan, eragile hauek haien jarduna burutzeko zituzten beharrak detektatzearekin batera, trantsizio honetan jarduera, desio eta behar ezberdinen arteko elkarbizitza garatzeko irizpideak zehaztu ziren.

Definitutako oinarri horiekin, Urbieta kalea oinezkoen gune bezala egokitze oinarritzko proiektua garatu zuen M-etxea taldeak. Berrantolaketa hori burutzeko, gune hori osatzen duten elementuen gainean jardun eta oinezkotze-lan "arin" bezala definituriko mekanismoak erabili ziren, obra zibila ahal zen heinean murriztuz. Eta oinarritzko proiektu hau abiapuntutzat hartuta, gauzatze proiektua idatzi zen segida, eta zegokion eraldatze bigunaren obra gauzatu zen 2021eko abuztutik 2022ko martxoa bitartean.

Orduz geroztik, ikusi da gauzatutako eraldaketak arrakasta izan duela herritarren aldetik, bai oinezkoen erabileraren ikuspuntutik, bai kalearen izaera zabala eta zentralaren ikuspuntutik. Horiek horrela, orain, Udalak, kalea behin betiko oinez bihurtu eta egonkortzeko obra gauzatu nahi du. Horretarako, lehenik, kalea osotasunean hartu, aztertu, eta eraldatuko duen proiektu arkitektonikoa idatzi behar da.

CLÁUSULAS

I.- CONTENIDO DEL CONTRATO

1. OBJETO DEL CONTRATO. LOTES. VARIANTES.

1.1. Objeto: El contrato que en base al presente pliego se realice tendrá por objeto: **Contratación del servicio de redacción del proyecto de ejecución de peatonalización definitiva de la calle Urbieta de Hernani, así como de la dirección facultativa de la ejecución de las obras.**

El Ayuntamiento de Hernani puso en marcha en 2019 el proyecto de creación de una zona peatonal en el tramo de la calle Urbieta, desde la calle Izpizua hasta la calle Elkano. En primer lugar, lideradas por M-etxeak, se llevaron a cabo sesiones de participación a lo largo del mes de abril de 2019. En base a ello, los arquitectos de la sociedad Juntura redactaron el proyecto básico a finales de 2020.

Para compartir y consensuar el rumbo del proyecto, se realizaron una serie de sesiones de contraste con los agentes más importantes que vivían esta calle, como vecinos y comerciantes locales, y también con los taxistas del servicio de taxis que se ubica en ella, así como con los grupos culturales que programan este espacio durante las fiestas patronales. En estas sesiones, junto con la detección de las necesidades de estos agentes para llevar a cabo su actuación, se definieron los criterios para desarrollar la convivencia entre diferentes actividades, deseos y necesidades en esta transición.

Con estas bases definidas, el grupo M-etxea desarrolló el proyecto básico de adecuación de la calle Urbieta como zona peatonal. Para llevar a cabo esta reordenación, se actuó sobre los elementos que componen este espacio y se utilizaron los mecanismos definidos como "ligeros" de peatonalización, reduciendo en lo posible la obra civil. Y partiendo de este proyecto básico, se redactó la secuencia del proyecto de ejecución, ejecutándose la correspondiente obra de transformación blanda entre agosto de 2021 y marzo de 2022.

Desde entonces se ha visto que la transformación llevada a cabo ha tenido éxito por parte de la ciudadanía, tanto desde el punto de vista del uso peatonal como del carácter amplio y central de la calle. Por ello, el Ayuntamiento quiere llevar a cabo la obra de peatonalización definitiva de la calle. Para ello, primero hay que redactar un proyecto arquitectónico que abarque, analice y transforme la calle en su conjunto.



Egikaritze-proiektua eta obren zuzendaritza fakultatiboa egiteko udalak baliabide propioak ez duenez, horiek kanpora esleitu beharra dago.

Kontratu honen xedea eta edukia egokiak dira aurreko paragrafoetan deskribatutako premiei erantzuteko. Premia horiek erlazio zuzena, argia eta proportzionala dute kontratuaren xedearekin.

CPV kodea: 71000000-8 Arkitektura, eraikuntza, ingeniari eta ikuskaritzako zerbitzuak

1.2. Loteak: Kontratu honen xedea lote bakarrean jaso da.

Xedea ezin da loteetan banatu, ez baitago modu bereizian gauzatu daitekeen atalik. Gauza bera obraren zuzendaritza fakultatiboari dagokionez.

1.3 Aldaketa edo alternatibak: ez dira onartuko.

2. EGITEKO EPEA

Kontratu honen xede den proiektua aurkezteko epea hau da:

- Kontratua sinatzen denetik **sei (6) hilabeteko gehieneko epea izango dute proiektua aurkezteko.**
- Obra zuzendaritzaren epea izango da: Obra gauzatzen den bitartekoa eta obra kontratistaren berme epea iraungitzen den arte luzatuko da.

3. LIZITAZIOAREN OINARRIZKO AURREKONTUA. KONTRATUAREN BALIO ZENBATETSA.

Lizitazioaren oinarritzko aurrekontua **60.000,00€** izango da, BEZari dagokion **12.600,00 €** gehituta, guztira **72.600,00 €**-ko zenbatekoa izango du, edonola ere, enpresa lehiatzaileek zenbateko hori beherantz hobetu ahal izango dute beren eskaintzetan.

Zuzeneko kostuak: **60.000,00 €**

- Eraikuntza Proiektua: 35.000,00 €
- Obra zuzendaritza: 25.000,00 €

BEZ (% 21): 12.600,00 €
GUZTIRA: 72.600,00 €

Lizitazio-aurrekontuak egikaritze-proiektu osoa behar bezala gauzatzeko beharrezkoak diren lanak jaso beharko ditu. Zehazki honako hauek daude bertan jasotako, hau da, gauzatze proiektua,

Dado que el ayuntamiento no dispone de medios propios para la elaboración del proyecto de ejecución y de la dirección facultativa de las obras, es necesario proceder a su adjudicación al exterior.

El objeto y contenido del presente contrato son adecuados para atender las necesidades descritas en los párrafos anteriores. Estas necesidades tienen una relación directa, clara y proporcional con el objeto del contrato.

CPV: 71000000-8 Servicios de arquitectura, construcción, ingeniería e inspección

1.2 Lotes: El objeto de este contrato viene configurado como un único lote.

El objeto del contrato no puede dividirse en lotes, ya que no hay partes que puedan ejecutarse de manera separada, y lo mismo ocurre con la dirección facultativa de la obra.

1.3 Variantes: no se admitirán variantes.

2. PLAZO DE EJECUCIÓN

El plazo máximo para la entrega del proyecto objeto del contrato es el siguiente:

- Se establece un **plazo de seis (6) meses para la entrega del proyecto** desde la formalización del contrato.
- El plazo de la dirección de obra será el plazo de la ejecución de la obra y se alargará hasta la finalización del plazo de garantía del contratista de la obra.

3. PRESUPUESTO BASE DE LICITACIÓN. VALOR ESTIMADO DEL CONTRATO.

El presupuesto base de licitación es de **60.000,00 €** más **12.600,00 €** correspondientes al IVA haciendo un total de **72.600,00 €** cantidad que podrá ser mejorada a la baja en sus ofertas por las empresas licitadoras.

Costes directos: **60.000,00 €**

- Redacción de Proyecto: 35.000,00 €
- Dirección de obra: 25.000,00 €

IVA (21%): 12.600,00 €
TOTAL: 72.600,00 €

El presupuesto de licitación deberá contener los trabajos necesarios para la correcta ejecución de todo el proyecto de ejecución. En concreto, el proyecto de ejecución se formalizará, como mínimo,

gutxienez, honako dokumentu hauetan formalizatuko da:

- Memoria deskribatzailea eta eraikuntza memoria.
- Arautegia betetzearen justifikazioa.
- Eranskinak.
- Planoak.
- Baldintza tekniko berezien orriak.
- Aurrekontua eta neurketak.
- Segurtasun eta osasun azterketa.
- Kalitatearen kontrolerako programa.
- Eraikuntza hondakinen kudeaketaren azterketa.
- Gauzatzeko epea eta obra plana.
- Beharrezko instalazio proiektuak.

Horrez gain, Proiektuaren idazketa fasearen hasieran, hauek egin beharko ditu talde idazleak:

- Urbietan kalean dauden azpiegitura eta udal-sare guztien altxamendu topografiko zehatza, Udalak emandako azpiegituren inguruko dokumentazioaren arabera.

Proiektuak modu argi eta zehatzean zehaztuko ditu eraiki beharreko obrak.

Aurrekontuan sartuko dira, halaber, obraren zuzendaritza fakultatiboari lotutako gastu guztiak, plegu teknikoan deskribatutakoari jarraiki.

Aurrekontu hori gairatzen duten eskaintzak baztertuak izango dira.

Eskaintza ekonomikoa egokia izango da esleipendunak indarrean dagoen hitzarmen sektoriala ezartzearen ondorioz sortzen den kostuari aurre egiteko; ezingo dira ordaindu hitzarmenean jasotako ordutegiko prezioak, Gizarte Segurantzaren gehituta, baino soldata baxuagoak.

Kontratuaren balio zenbatetsia: 60.000€.

4. FINANTZATZEA

Behar hainbateko aurrekontu-kreditua dago kontratu hau betetzeak Udalarari sor diezazkiokeen obligazioei aurre egiteko.

Aurrekontu partida: 1 1410.601.05.151.10 2024 (7375)

Baimendua: A-747/2025

5. PREZIOAK BERRIKUSTEA

Prezioak ez dira berrikusiko.

en los siguientes documentos:

- Memoria descriptiva y constructiva.
- Justificación del cumplimiento de la normativa.
- Anexos.
- Planos.
- Pliegos de prescripciones técnicas particulares.
- Presupuesto y mediciones.
- Reconocimiento de seguridad y salud.
- Programa de control de calidad.
- Análisis de la gestión de residuos de construcción.
- Plazo de ejecución y plan de obra.
- Proyectos de instalaciones necesarios.

Además, al inicio de la fase de redacción del Proyecto, el equipo redactor deberá:

- Levantamiento topográfico detallado de todas las infraestructuras y redes municipales existentes en la calle Urbietan, según documentación facilitada por el Ayuntamiento.

El proyecto definirá de forma clara y precisa las obras a construir.

El presupuesto incluirá también todos los gastos asociados a la dirección facultativa de la obra, descritos en el pliego técnico.

Las proposiciones que superen dicho presupuesto serán desechadas.

La oferta económica deberá ser adecuada para que el adjudicatario haga frente al coste derivado de la aplicación del convenio sectorial que corresponda, sin que en ningún caso los precios/hora de los salarios contemplados puedan ser inferiores a los precios/hora del convenio más los costes de Seguridad Social.

Valor estimado del contrato: 60.000 €

4. FINANCIACIÓN

Existe crédito presupuestario suficiente para atender a las obligaciones que se deriven para el Ayuntamiento del cumplimiento del contrato.

Partida presupuestaria: 1 1410.601.05.151.10 2024 (7375)

Autorizado: A-747/2025

5. REVISIÓN DE PRECIOS

No procederá la revisión de precios.

6. NOLA ORDAINDU

- Proiektuaren idazketari dagokionez:

- % 20 kontratua sinatu ondoren.
- % 80 proiektua entregatu eta udalaren onespena izatean.

- Obra zuzendaritzari dagokionez:

- % 20 Zuinetaren egiaztapen akta sinatutakoan.
- % 40 obraren erdian ordainduko da.
- % 30 obraren likidazioarekin ordainduko da.
- % 5 obraren harrera egitean.
- % 5 obraren kontratistak emandako bermea bukatzearekin batera.

Prezioa ordainduko da dagokion faktura aurkeztu eta onartu ondoren.

Abenduaren 27ko 25/2013 Legeak xedatzen duenaren arabera, faktura elektronikoa ematera derrigortuta dauden entitateek fakturak formatu elektronikoa Gipuzkoako Foru Aldundiaren Egoitza Elektronikoaren bidez bidali beharko dituzte, helbide honetara: <https://www.gfaegoitza.net/SarreraPuntua>
Hernaniko Udala atxikita baitago, horretarako Udalaren DIR3 kodeak erabiliz:

1. Kontabilitate Bulegoa: L01200408
2. Organo Kudeatzailea: L01200408
3. Unitate Izapidetzailea: L01200408

7. BERMEAK

7.1 Behin behineko bermea: ez da eskatzen.

7.2 Behin betiko bermea: Esleipen prezioaren % 5, BEZik gabe.

SPKLren 108.2 artikuluan oinarrituz, Obraren harrera akta formalizatuta, kontratistak eskatu ahal izango du behin betiko bermearen ordezkari ordainketak atxikitzea,

Eskaera kontratazio organoak ebatziko du, kontratuaren arduradunak txostena egin ondoren.

6. FORMA DE PAGO

- Respecto a la redacción del proyecto:

- 20% tras la firma del contrato.
- 80% tras la conformidad de la administración al proyecto presentado.

- Respecto a la Dirección de las obras:

- 20% con la firma del acta de comprobación del replanteo.
- El 40% se abonará en la mitad de la obra.
- El 30% se abonará con la liquidación de la obra.
- 5% una vez recepcionada la obra.
- 5% al vencimiento de la garantía del contratista de obra.

El precio se abonará previa presentación y aceptación de la factura correspondiente.

Conforme a lo dispuesto en la Ley 25/2013, de 27 de diciembre, las entidades obligadas a emitir factura electrónica deberán remitir sus facturas en formato electrónico a través de la Sede Electrónica de la Diputación Foral de Gipuzkoa, dirección: <https://www.gfaegoitza.net/SarreraPuntua>, al que el Ayuntamiento de Hernani está adherido, utilizando los códigos DIR3 del Ayuntamiento:

1. Oficina Contable: L01200408
2. Órgano Gestor: L01200408
3. Unidad Tramitadora: L01200408

7. GARANTÍAS

7.1 Garantía provisional: no se exige

7.2 Garantía definitiva: 5% del precio de adjudicación, excluido IVA.

Una vez recepcionada la obra la empresa contratista podrá solicitar la sustitución de la garantía definitiva, por la retención de pagos, de acuerdo al art. 108.2 de la LCSP.

Dicha solicitud será resuelta por el órgano de contratación previo informe del responsable del contrato



II.- KONTRATATZEKO JARDUNBIDEA

8. ESLEIPENA EGITEKO BIDEA ETA MODUA

Kontratu hau **prozedura ireki sinplifikatua** jarraituta esleitu da, SPKLren 159 eta ondorengo artikuluetan aurreikusitakoarekin bat etorritik.

Esleipen irizpideak ondorengoak izango dira:

8.1. Balio-judizioko irizpideak (1. fitxategi elektronikoa): Gehienez 45 puntu.

PROPOSAMEN TEKNIKOA (0-45 puntu)

Hau balioetsiko da proposamen teknikoan:

Aurkezten diren eskaintzek proposamen tekniko bat izan beharko dute, baloratu beharreko alderdiak bilduko dituen. Proposamen horren edukia nahikoa izango da kontratu beharreko zerbitzuaren irismena eta edukia neurtzeko.

Atalean, gutxienez, 22,5 puntu lortu beharko dira. Baztertu egingo dira gutxienezko puntuaketa lortzen ez duten proposamenak.

Memoria teknikoaren baloratzeko, eduki hauek hartuko dira kontuan:

1.- PROIEKTU-FASEAN proposatutako irtenbidearen balio teknikoaren (0-40 puntu).

Aurkezten diren eskaintzek proposamen tekniko bat izan beharko dute, baloratu beharreko alderdiak bilduko dituen. Proposamen horren edukia aski izanen da kontratatutako beharreko zerbitzuaren irismena eta edukia neurtzeko.

Memoria teknikoaren baloratzeko, eduki hauek hartuko dira kontuan:

a) Proiektuaren eremuaren azterketa: egungo egoeraren diagnostikoa, puntu kritikoaren identifikazioa, etab. (0-5 puntu).

b) Proposamenaren kalitate arkitektonikoa eta diseinua (0-20 puntu).

- Proposamenaren kontzeptuzko interesa eta balio arkitektonikoa espazio publikoaren konfigurazioari dagokionez (antolamendua, okupazioa eta espazio- eta/edo bolumen-erlazioak).
- Proposamenaren integrazioa hiriko espazioan eta ingurunearekiko loturak eta erlazioak.
- Espazio publiko berriaren konposizioa eta/edo estetika-soluzioaren balorazioa.
- Espazio publikoaren funtzionaltasuna, programa, proposatutako ekipamenduak, funtzio ezberdinak etab.

II.- PROCEDIMIENTO PARA CONTRATAR

8. PROCEDIMIENTO Y FORMA DE ADJUDICACIÓN

La adjudicación del presente contrato se realizará por **procedimiento abierto simplificado**, regulado en el artículo 159 y ss de la LCSP.

Los criterios de adjudicación serán los siguientes:

8.1. Criterios sometidos a un juicio de valor (1º archivo electrónico): hasta 45 puntos.

PROPUESTA TÉCNICA (0-45 puntos)

Se valorará en la propuesta:

Las ofertas que se presenten deberán incluir una Propuesta Técnica que recoja aquellos aspectos que serán objeto de valoración, cuyo contenido será suficiente para calibrar el alcance y contenido del servicio a contratar.

En este apartado deberá obtenerse un mínimo de 22,5 puntos. Quedarán excluidas aquellas proposiciones que no alcancen la puntuación mínima.

La valoración de la memoria técnica se efectuará en base a los siguientes contenidos:

1.- Calidad técnica de la solución propuesta en FASE DE PROYECTO (0-40 puntos).

Las ofertas que se presenten deberán incluir una Propuesta Técnica que recoja aquellos aspectos que serán objeto de valoración, cuyo contenido será suficiente para calibrar el alcance y contenido del servicio a contratar.

La valoración de la memoria técnica se efectuará en base a los siguientes contenidos:

a) Análisis del ámbito del proyecto: diagnóstico de la situación actual, identificación de puntos críticos, etc. (0-5 puntos).

b) Calidad arquitectónica y diseño de la propuesta (0-20 puntos).

- Interés conceptual y valor arquitectónico de la propuesta en cuanto a la configuración del espacio público (ordenación, ocupación y relaciones espaciales y/o volumétricas).
- Integración de la propuesta en el espacio urbano y sus relaciones con el entorno.
- Valoración de la solución compositiva y/o estética del nuevo espacio público.
- Funcionalidad del espacio público, programa, equipamientos propuestos, funciones diferentes, etc.

- Obra-proiektuak genero ikuspegia eta inklusibitatea jasotzea.

- Que el proyecto de obra incorpore la perspectiva de género y la inclusividad.

c) Obrak Urbieta kalearen egunerokoan izango duen eragina murrizteko eta obrak irauten duen bitartean kalearen erabilera eta establezimenduen funtzionamendua mantentzeko, proiektuaren diseinua eta obra gauzatzeko modua (0-10 puntu).

c) Diseño del proyecto y ejecución de la obra para reducir la afección de la obra al día a día de la calle Urbieta y mantener el uso de la calle y el funcionamiento de los establecimientos durante la obra (0-10 puntos).

d) Proposamenaren bideragarritasun teknikoa, ekonomikoa, eraikitzailea eta materialen mantentzea (0-5 puntu).

d) Viabilidad técnica, económica, constructiva y mantenimiento de materiales de la propuesta (0-5 puntos).

2.- PROIEKTUAREN ZUZENDARITZA-FASEAN proposatutako irtenbidearen kalitate teknikoa (0-5 puntu).

2.- Calidad técnica de la solución propuesta en la fase de DIRECCIÓN DEL PROYECTO (0-5 puntos).

a) Prozesuaren plangintza (0-2 puntu):

a) Planificación del proceso (0-2 puntos):

Batetik, zuzendaritza fakultatiboaren lanen plangintza orokorra eta obraren faseetan aplikatuko direnak adieraziko dira. Bestetik, emaitzen kalitaterako eta betearazpenaren kontrolerako plangintza adieraziko da (ekonomikoa, eraikuntzakoa, epeak, etab.), antzeko obrak aipatuz. Horrekin batera, aztertuko dira inguruan obrak izango duen eragina murrizteko neurriak; hau da, posible den heinean, obra gauzatzen den bitartean nola bateratu zelaia erabiltzen jarraitzea.

Por un lado, se indicará la planificación general de los trabajos de la dirección facultativa y los que se aplicarán en las distintas fases de la obra. Por otro lado, se indicará la planificación para la calidad de los resultados y el control de la ejecución (económica, constructiva, plazos, etc.), haciendo referencia a obras similares. Junto a ello, se estudiarán medidas para minimizar el impacto de la obra en la zona; es decir, en la medida en que sea posible, cómo compatibilizar el uso del campo durante la ejecución de la obra.

b) Kalitatearen memoria eta betearazpenaren kontrola (0-2 puntu):

b) Memoria de calidad y control de ejecución (0-2 puntos):

Obraren antolamenduarekin eta obra zuzendaritzaren jardueren programazioarekin zerikusia duten alderdiak zehaztuko dira, bai eta materialen kalitate ziurtapenen eta exekuzioaren kontrolaren inguruko zuzendaritza fakultatiboaren egitekoak (obran bertan egongo diren teknikariak, ikuskapenak eta bisitak, txostenak, kontrolak, dokumentazioa, ziurtagiriak, etab.).

Se especificarán los aspectos relacionados con la ordenación de la obra y la programación de las actividades de la dirección de obra, así como las funciones de dirección facultativa en materia de certificación de calidad de materiales y control de ejecución (técnicos presentes en la obra, inspecciones y visitas, informes, controles, documentación, certificaciones, etc.).

c) Obraren jarraipenari atxikitzen zaion giza taldea zehaztuko da, antzeko obretako esperientzia barne (0-1 puntu).

c) Se especificará el equipo humano que se adhiere a la continuación de la obra, incluida la experiencia en obras similares (0-1 puntos).

8.2. Automatikoki baloratuko diren irizpideak: Gehienez 55 puntu.

8.2. Criterios automáticos: hasta 55 puntos.

8.2.a) ESKAINTZA EKONOMIKOA (0-49 puntu)

8.2. a) OFERTA ECONÓMICA. (0- 49 puntos)

Gehieneko puntuazioa emango zaio eskaintza ekonomikorik onenari, eta 0 puntu lizitazio-tasa hobetzen ez duen eskaintzari. Gainerako eskaintzen puntuazioa formula honen arabera kalkulatu da:

Se otorgará la máxima puntuación a la mejor oferta económica y 0 puntos a la oferta que no mejore el tipo de licitación. La puntuación del resto de ofertas se calculará según la siguiente fórmula:

$$PI= 49 \times (Eb/El)$$

$$PI= 49 \times (Eb/El)$$

Esanahia honakoa da:

Donde:

PI: Lizitatzaitzailearen puntuazioa
Eb: Eskaintzarik baxuena

PI: puntuación licitadora
Eb: mejor oferta económica



El: Lehiatzailearen eskaintza

El: oferta licitador

Eskaintza ekonomikoa bi zatitan banatuko da: Proiektuaren Idazketa eta Obraren Zuzendaritza.

La oferta económica se dividirá en dos partes: Redacción del Proyecto y Dirección de Obra.

8.2.b) DOKUMENTUAK KUDEATZEKO SISTEMA EZARTZEKO KONPROMISOA (0- 5 puntu)

8.2. b) COMPROMISO DE ESTABLECIMIENTO DE UN SISTEMA DE GESTIÓN DOCUMENTAL (0-5 puntos)

Lizitatzailak 5 puntu lortuko ditu honako hobekuntza eskaintzen badu (egindako eskaintza ekonomikoak bere kostua barne hartzen duelarik):

Se obtendrán 5 puntos si se oferta la siguiente mejora, (asumiendo que su coste está incluido en la oferta económica):

Dokumentuak kudeatzeko sistema bat ezartzeko konpromisoa, kontratuan sortutako dokumentazio guztia artxibatzeko eta kudeatzeko (jasotze topografikoa, txostenak, planoak, saiakuntzen emaitzak, proiektuaren aldaketak edo eguneratzeak, etab.). Horretarako, online aplikazio informatikoa erabiliko da, eta udalak izendatzen dituen pertsonak kode libreko programetan sarbide osoa izango dute.

Compromiso de implantar un sistema de gestión documental para archivar y gestionar toda la documentación generada en el contrato (levantamiento topográfico, informes, planos, resultados de ensayos, modificaciones o actualizaciones del proyecto, etc.). Para ello, se utilizará la aplicación informática online y las personas que designe el ayuntamiento tendrán acceso completo a los programas de código libre.

8.2.c) Euskara ziurtagiria

8.2.c) Certificado de euskera

Euskara irizpideak modu honetan baloratuko da:

Los criterios de euskera se valorarán de la siguiente manera:

1 puntu lortuko du Euskara Plana indarrean duenak edo ziurtagiri hauetako bat duenak:

Obtendrá **1 punto** quien tenga un Plan de Euskera en vigor o una de las siguientes certificaciones:

- Bai Euskarari ziurtagiriaren "Zerbitzua eta lana euskaraz" ziurtagiria.
- Goi mailako Bikain ziurtagiria.

- Certificado "Servicio y trabajo en euskera" del certificado Bai Euskarari.
- Certificado Bikain Superior.

0,75 puntu lortuko du ziurtagiri hauetako bat duenak:

Obtendrá **0,75 puntos** quien posea alguno de los siguientes certificados:

- Bai Euskarari ziurtagiriaren "Zerbitzua euskaraz" ziurtagiria
- Erdi mailako Bikain ziurtagiria.

- Certificado "Zerbitzua euskaraz" del certificado Bai Euskarari
- Certificado Bikain de grado medio.

0,50 puntu lortuko du ziurtagiri hauetako bat duenak:

Obtendrá **0,50 puntos** quien posea alguno de los siguientes certificados:

- Bai Euskarari ziurtagiriaren Euskararen Bidean ziurtagiria.
- Oinarritzko Bikain ziurtagiria.

- Certificado Euskararen Bidean del certificado Bai Euskarari.
- Certificado básico Bikain.

0,25 puntu lortuko du HARROBI Euskararen Aitortza diploma duenak.

Obtendrá **0,25 puntos** el Diploma en Reconocimiento del Euskera HARROBI.

0,15 puntu lortuko du esleipena egin eta urtebeteko plana diseinatu edo euskara ziurtagiria lortzeko prozesua abian jartzeko konpromisoa hartzen duenak.

Obtendrá **0,15 puntos** la persona adjudataria que se comprometa a diseñar un plan anual o a poner en marcha el proceso para la obtención del certificado de euskera.

Ez bada ezer zehazten 0 puntu emango dira.

Si no se especifica nada se valorará con 0 puntos.

9. LIZITAZIOAREN PUBLIZITATEA

9. PUBLICIDAD DE LA LICITACIÓN

Lizitazio honen iragarkia Hernaniko Udaleko kontratatzailearen profilean argitaratuko da

El anuncio de la presente licitación será objeto de publicación en el perfil de contratante del



(www.hernani.eus) Euskadiko kontratazio plataforman kokatu dagoena.

Ayuntamiento de Hernani (www.hernani.eus) alojado en la plataforma de contratación de Euskadi.

10. LIZITATZAILE-ERREGISTRO OFIZIALA

SPKLren 159.4.a) artikuluaaren arabera, prozedura sinplifikatu bidezko lizitazioetara aurkezten diren **lizitatzaille guztiek** Sektore Publikoko Lizitatzailleen eta Enpresa Sailkatuen Erregistro Ofizialean edo Euskal Autonomia Erkidegoko Kontratisten Erregistro Ofizialean izena eman beharko dute, eskaintzak aurkezteko epea amaitzen denerako, konkurrentzia mugatzen ez bada, betiere.

Halaber, onargarritzat joko da lizitatzailleen proposamena, dagokion erregistroan izena emateko eskaera egina badago, beti ere, eskaera eskaintzak aurkezteko azken eguna baina lehenagokoa bada. Inguruabar hori frogatzeko, erregistroak emandako eskabidea jaso izanaren adierazpena aurkeztu beharko da, eta horretaz gain, beharrezkoa den dokumentazioa aurkeztu izanaren eta subsanatzeko errekerimendurik jaso ez izanaren erantzunkizuneko aitortpena aurkeztuko dira.

Sektore Publikoko Lizitatzailleen eta Enpresa Sailkatuen Erregistro Ofizialean edo Euskal Autonomia Erkidegoko Kontratisten Erregistro Ofizialean izena ematen duten lizitatzailleek ez dute aurkeztu beharko, bertan jasotakoaren arabera eta kontrako frogarik ez badago, kontratatze baldintzak (nortasuna eta jarduteko gaitasuna ordezkaritza, profesional edo enpresa gisa duten gaikuntza, kaudimen ekonomiko eta finantzarioa, eta sailkapena) betetzen dituztela egiaztatze frogagirik, ezta erregistroan jasota utzi beharreko kontratatze debekuren baten pean ez daudela egiaztatze frogagirik ere.

SPKLren 139.1. artikuluaaren arabera, proposamenik aurkezteak berekin dakar Sektore Publikoko Lizitatzailleen eta Enpresa Sailkatuen Erregistro Ofizialeko, Euskal Autonomia Erkidegoko Kontratisten Erregistro Ofizialeko edo Europar Batasuneko kide den estatu bateko operadore ekonomikoen zerrenda ofizialeko datuak kontsultatzeko baimena ematea Kontratazio Mahaia eta Organoari.

11. KONTRATATZEKO GAITASUNA ETA KAUDIMENA

Gaitasun juridikoa eta jardutekoa duten pertsona fisiko zein juridikoei parte hartu ahal izango dute kontratazio-jardunbide honetan, baldin eta beren kaudimena eta fidagarritasun tekniko edo profesionala frogatzen badituzte, eta kontratatze debekuren bat ez badute, SPKLREN 71. artikuluan adierazitako arrazoiak direla eta.

Halaber, beren kabuz nahiz baimendutako pertsona

10. REGISTRO OFICIAL DE LICITADORES

De conformidad con el artículo 159.4.a) de la LCSP, **todos los licitadores y las licitadoras** que se presenten a licitaciones realizadas a través del procedimiento simplificado deberán estar inscritos en el Registro Oficial de Licitadores y Empresas Clasificadas del Sector Público o en el Registro de Contratistas de la Comunidad Autónoma Vasca, en la fecha final de presentación de ofertas siempre que no se vea limitada la concurrencia.

También se considerará admisible la proposición del licitador que acredite haber presentado la solicitud de inscripción en el correspondiente registro, junto con la documentación preceptiva para ello, siempre que tal solicitud sea de fecha anterior a la fecha final de presentación de las ofertas. La acreditación de esta circunstancia tendrá lugar mediante la aportación del acuse de recibo de la solicitud, y de una declaración responsable de haber aportado la documentación preceptiva y de no haber recibido requerimiento de subsanación.

La inscripción en el Registro Oficial de Licitadores y Empresas Clasificadas del Sector Público o en el Registro Oficial de Contratistas del País Vasco eximirá a los licitadores y las licitadoras inscritos, a tenor de lo en él reflejado y salvo prueba en contrario, de la presentación en las convocatorias de contratación de las condiciones de aptitud del empresario en cuanto a su personalidad y capacidad de obrar, representación, habilitación profesional o empresarial, solvencia económica y financiera, y clasificación, así como de la acreditación de la no concurrencia de las prohibiciones de contratar que deban constar en aquél.

De acuerdo con lo dispuesto en el artículo 139.1 LCSP, la presentación de las proposiciones supone la autorización a la mesa y al órgano de contratación para consultar los datos recogidos en el Registro Oficial de Licitadores y Empresas Clasificadas del Sector Público, o en el Registro Oficial de Contratistas del País Vasco o en las listas oficiales de operadores económicos en un Estado miembro de la Unión Europea o se exige.

11. CAPACIDAD Y SOLVENCIA PARA CONTRATAR

Podrán tomar parte en este procedimiento de contratación las personas naturales o jurídicas que se hallen en plena posesión de su capacidad jurídica y de obrar, acrediten su solvencia económica, financiera y técnica o profesional y no estén incursas en ninguna de las prohibiciones para contratar establecidas en el artículo 71 de la LCSP.

Asimismo, podrán hacerlo por sí o representadas por

batek ordezkaturik egin ahal izango dute hori, horretarako berariaz emandako ahalorde askietsia erabiliz. Pertsona juridikoa bertako kideren batek ordezkatzan duenean, ordezkari izateko ahalmena duela frogatu beharko du agiri bidez. Kasu batean nahiz bestean, arestian aipatutako kontratatze debekuek ordezkariari ere eragingo diote.

Gainera, enpresa lehiatzaileen jardura nagusiak zerikusi zuzena izan behar du kontratu honen xedearekin, eta helburu hori behar bezala burutzeko behar adina giza baliabide eta baliabide material eduki behar ditu bere erakundeak.

Enpresariak, halaber, kontratu hau burutzeko eska daitekeen gaitasun enpresarial edo profesionala izan beharko dute.

Enpresari batzuk kontratazioan batera parte hartzeko interesatuta daudenean, aldi baterako enpresa elkarteak sortu ahal izango dute horretarako. Esleipena bere alde egiten den arte ez da beharrezkoa izango elkarte hori eskritura publikoaren bidez formalizatzea. Kasu horretan, enpresariak modu solidarioan erantzungo dute Administrazioaren aurrean, eta elkarrearen ordezkari edo apoderatu ahalduz bakarrik izendatu beharko dute, eta horrek kontratutik eratorritzen diren eskubideak gauzatzeko eta obligazioak betetzeko adinako ahalmenak izango ditu, kontratua amaitu arte.

Kaudimena egiaztatze bitartekoak:

- Kaudimen ekonomiko eta finantzarioa, bitarteko hau erabilita egiaztatu beharko da:

Kontratatu nahi den eremuari dagokion urteko negozio bolumena enpresariaren jarduerak hasteko edo eratze eta eskaintzak aurkezteko datak kontuan hartuta azkeneko hiru urteetako bolumen handieneko urteari dagokiona, 45.000 euro edo handiagoa izan behar du.

Lizitatzailaren edo hautagaiaren negozioen urteko bolumena bere urteko kontuen bidez, onartuak eta Merkataritza Erregistroan jasoak, egiaztatuko da, eta bestela, inskribatuta egon behar dueneko Erregistro Ofizialean jasota dauden kontuen bitartez. Merkataritza Erregistroan inskribatu gabeko enpresari indibidualek beren urteko negozioen bolumena Merkataritza Erregistroak legeztatutako inbentario-liburuen eta urteko kontuen bitartez egiaztatuko dute.

- Kaudimen teknikoa, bitarteko hauek erabilita egiaztatu beharko da:

Azkeneko hiru urteetan egindako lan nagusien zerrenda, zenbatekoa, datak eta horiek noiztako

persona autorizada, mediante poder bastante otorgado al efecto. Cuando en representación de una persona jurídica concurre algún miembro de la misma, deberá justificar documentalmente que está facultado para ello. Tanto en uno como en otro caso, al representante le afectan las causas de incapacidad para contratar citadas.

Además las empresas licitadoras deberán tener como finalidad realizar actividades que tengan relación directa con el objeto del presente contrato y disponer de una organización dotada de elementos personales y materiales suficientes para la debida ejecución del mismo.

Los empresarios deberán contar, asimismo, con la habilitación empresarial o profesional que, en su caso, sea exigible para la realización de la actividad o prestación objeto del presente contrato.

Cuando varios empresarios estén interesados en concurrir conjuntamente a la contratación podrán constituir una unión temporal al efecto, sin que sea necesaria la formalización de la misma en escritura pública hasta que se haya efectuado la adjudicación en su favor. En este caso, los empresarios quedarán obligados solidariamente ante la Administración y deberán nombrar un representante o apoderado único de la unión con poderes bastantes para ejercitar los derechos y cumplir las obligaciones que del contrato se deriven hasta la extinción del mismo.

Medios para acreditar la solvencia:

- La Solvencia económica y financiera, se deberá acreditar utilizando el siguiente medio:

Volumen anual de negocios en el ámbito al que se refiera el contrato, referido al mejor ejercicio dentro de los tres últimos disponibles en función de las fechas de constitución o de inicio de actividades del empresario y de presentación de las ofertas por importe igual o superior a 45.000 euros.

El volumen anual de negocios del licitador o candidato se acreditará por medio de sus cuentas anuales aprobadas y depositadas en el Registro Mercantil, si el empresario estuviera inscrito en dicho Registro, y en caso contrario por las depositadas en el Registro Oficial en que deba estar inscrito. Los empresarios individuales no inscritos en el Registro Mercantil acreditarán su volumen anual de negocios mediante sus libros de inventarios y cuentas anuales legalizados por el Registro Mercantil.

- La Solvencia técnica, se deberá acreditar de la siguiente manera:

Relación de los principales servicios realizados de igual o similar naturaleza que los que constituyen el



egin diren, publiko edo pribatuarentzako, aipatuz.

Egindako zerbitzuak edo lanak egiaztatuko dira organo eskudunak egin edo ontzat emandako ziurtagiriaren bitartez, hartzailea sektore publikoko erakunde bat denean; hartzailea subjektu pribatua denean, honek egindako ziurtagiri baten bitartez edo, ziurtagiri horren faltan, enpresariak eginiko aitortpenaren bitartez; bere kasuan, ziurtagiri hauek zuzenean kontratazio organoari igorriko dizkio eskumena duen agintaritzak.

Gutxieneko baldintza izango da egikaritze handieneko urtean pilotutako urteko zenbatekoa 45.000 euroren berdina edo handiagoa izatea, kontratuaren xede diren zerbitzuen izaera bere edo antzekoetan. Enpresariak gauzatutako zerbitzuen eta kontratuaren xede diren zerbitzuen arteko loturarako irispidetzat hartuko da sailkapen azpitalde berekoak izatea, kontratua kokatuta balego arautegian ezartzen diren etako batean, eta hala ez balitz, CPV sailkapenaren barnean dagozkien kodeetan lehenengo digituen artean dagoen berdintasuna.

Erregulazio bateratuari lotuta ez dauden kontratuetan, kontratista enpresa berria baldin bada, halakotzat hartuta bost urtetik behera dituen, kaudimen tekniko SPKLren 90.1 artikuluan b) letrak i) letrara bitartean aipatzen diren baliabideetako baten edo batzuen bitartez egiaztatuko da.

Aldi baterako enpresa-elkartearen kasuan, aldi baterako elkartearen kaudimen ekonomikoa, finantzarioa eta teknikoa edo profesionala erabakitzeke, hura osatzen duten bakoitzarentzat egiaztatutako ezaugarriak batuko dira.

12. ESKABIDEAK AURKEZTEA

Kontratazio honen espedientea, baita horrekin batera doan dokumentazio teknikoa ere, Udala honetako Kontratazio Sailaren aztertu ahal izango da bulegoak jendearentzat irekita egoten diren ordutegian, egun baliagarri guztietan, lizitazio honen iragarkia **Kontratatzaileraren profileen** argitaratu eta hurrengo egunetik aurrera, proposamenak aurkezteko epea bukatzen den arte.

Kontratazio Sailarekin harremanetan jartzeko:

Kontratazio Saila
Gudarien plaza, 1.
20120 Hernani

objeto del contrato en el curso de los tres últimos años que incluya importe, fechas y el destinatario, público o privado, de los mismos.

Los servicios o trabajos efectuados se acreditarán mediante certificados expedidos o visados por el órgano competente, cuando el destinatario sea una entidad del sector público; cuando el destinatario sea un sujeto privado, mediante un certificado expedido por éste o, a falta de este certificado, mediante una declaración del empresario; en su caso, estos certificados serán comunicados directamente al órgano de contratación por la autoridad competente.

El requisito mínimo será que el importe anual acumulado en el año de mayor ejecución sea igual o superior a 45.000 euros en servicios realizados de igual o similar naturaleza que el correspondiente al contrato, tomando como criterio de correspondencia entre los servicios ejecutados por el empresario los que constituyan el objeto del contrato la pertenencia al mismo subgrupo de clasificación, si el contrato estuviera encuadrado en alguno de los establecidos reglamentariamente, y en caso contrario la igualdad entre los dos primeros dígitos de los respectivos códigos CPV.

En los contratos **no sujetos a contratos armonizados**, cuando el contratista sea una **empresa de nueva creación**, entendiéndose por tal aquella que tenga una antigüedad inferior a cinco años. Su solvencia técnica se acreditará por uno o varios de los medios a que se refieren la letras b) a i) del artículo 90.1 de la LCSP.

En el caso de la unión temporal de empresas, a los efectos de la determinación de la solvencia económica y financiera y técnica o profesional de la unión temporal, se acumularán las características acreditadas para cada uno de los integrantes de la misma.

12. PRESENTACIÓN DE SOLICITUDES

El expediente de esta contratación, así como la documentación técnica unida al mismo, podrá ser examinado en el Departamento de Contratación de este Ayuntamiento en horario de apertura al público de las oficinas, todos los días hábiles a partir del día siguiente a aquel en que aparezca publicado el anuncio de esta licitación en el **perfil de contratante** y hasta el vencimiento del plazo de presentación de proposiciones.

Para contactar con el Departamento de Contratación dirigirse a:

Departamento de Contratación
Gudarien plaza 1.
20120 Hernani



Tel. 943 337024 / Faxe 943551141
e-posta: kontratazioa@hernani.eus
Kontratatzaileren profila: www.hernani.eus

Tel. 943 337024 / Fax. 943 551141
e-mail: kontratazioa@hernani.eus
Perfil de contratante: www.hernani.eus

Proposamenak www.contratacion.euskadi.eus lizitazio elektronikorako plataformaren bitartez aurkeztuko dira, kontratatzailearen profilean argitaratzen den iragarkiak emandako epearen barnean. Hala ere, epearen azken eguna baliogabea bada, hurrengo egun baliodunera luzatuko da epea (SPKLren 12. xedapen gehigarria).

La presentación de ofertas se realizará por medios electrónicos a través de la plataforma de licitación electrónica www.contratacion.euskadi.eus en el plazo señalado en el anuncio de licitación publicado en el perfil del contratante. No obstante, si el último día del plazo fuera inhábil, este se entenderá prorrogado al primer día hábil siguiente (Disp. Adicional 12ª de la LCSP).

Lizitatzailerak bakoitzak ezingo du eskaintza bat baino gehiago aurkeztu. Ezingo da beste batzuekin aldi baterako batasun batean parte hartzeko eskabiderik aurkeztu, baldin eta banaka ere aurkeztu bada, eta ezingo da aldi berean batasun batean baino gehiagotan parte hartu.

Cada empresa licitadora no podrá suscribir más de una proposición. No se podrá presentar ninguna solicitud de participación en unión temporal con otros si se ha efectuado individualmente, o figurar en más de una unión temporal.

Enpresa lizitatzailerak **BI ARTXIBO ELEKTRONIKO** aurkeztu beharko dituzte:

La empresa licitadora a deberá presentar **DOS ARCHIVOS ELECTRÓNICOS**.

"1" Zenbakidun artxibo elektronikoa: DOKUMENTAZIO ADMINISTRATIBOA eta BALIO IRITZI BIDEZ BALIOZTATZEKO IRIZPIDEAK:

El archivo electrónico nº1. "DOCUMENTACIÓN ADMINISTRATIVA y CRITERIOS VALORABLES MEDIANTE JUICIO DE VALOR".

Artxibo honetan honako agiri hauek aurkeztu beharko dira:

En este archivo se deberán incluir los siguientes documentos:

1. Erantzukizunpeko adierazpena, agiri honen I. Eranskinetako ereduaren arabera.

1. Declaración responsable realizada conforme al modelo establecido en el Anexo I al presente pliego.

* Prozedura behar bezala aurrera eramateko beharrezkoa denean, Kontratazio Organo edo Mahaia egiaztagiri guztiak edo zati bat aurkezteko eskatu ahalko die lizitatzailerari, baldin eta uste badu arrazoizko zalantzak daudela adierazpenaren indarraldi edo fidagarritasunari buruz, kontratua esleitu aurretik betiere.

* El órgano o la mesa de contratación podrá pedir a las empresas licitadoras que presenten la totalidad o una parte de los documentos justificativos, cuando consideren que existen dudas razonables sobre la vigencia o fiabilidad de la declaración, cuando resulte necesario para el buen desarrollo del procedimiento y, en todo caso, antes de adjudicar el contrato.

**** Aldi baterako Enpresen Elkarteak:**

****Uniones Temporales de Empresarios:**

Hainbat enpresa aldi baterako enpresa elkarte gisa aurkeztu badira lizitazio honetara, enpresari horietako bakoitzak erantzukizunpeko adierazpena aurkeztuko du, Pleguko I. Eranskinetako eredu jarraituz.

En el caso de Uniones Temporales de Empresarios. En el supuesto en que varios empresarios concurren agrupados en una unión temporal, cada empresa participante aportará la declaración responsable conforme al modelo del Anexo I al pliego.

Aurreko paragrafoak aipagai duen adierazpen horren edo horien osagarri gisa, parte hartu behar duten enpresariak aldi baterako enpresa elkarte SPKLren 69. artikularen 3. atalean eskatutakoaren arabera eta kontratua suntsitu arteko gutxienezko iraupenaz osatzeko konpromisoa aurkeztuko da.

Asimismo, deberá aportarse el compromiso de constituir la unión temporal por parte de los empresarios que sean parte de la misma de conformidad con lo exigido en el apartado 3 del artículo 69 LCSP, con una duración que será coincidente, al menos, con la del contrato hasta su extinción.

Konpromiso hori hartzeko idatzia elkarte eratzen duten enpresa guztiek sinatu beharko dute, eta honako hauek adierazi beharko ditu: aldi baterako enpresa elkarte bakoitza eratuko dutenen izenak

En el escrito de compromiso se indicará: los nombres y circunstancias de los que la constituyan; la participación de cada uno de ellos, así como la asunción del compromiso de constituirse

eta inguruabarrak, elkarteko kide bakoitzaren partaidetza eta kontratuaren esleipendun gertatuz gero aldi baterako enpresa elkartea formalki eratze konpromisoa.

*** Atzerriko enpresak:

Atzerriko enpresek, SPKLen 67. eta 68. artikuluek aurreikusitako moduan egiaztatu beharko dute beren gaitasuna.

Erantzukizunpeko adierazpenaz gainera, atzerriko enpresek, kontratua Espainian gauzatu behar bada, zuzenean edo zeharka, kontratutik etor litezkeen gorabehera guztietarako edozein eratako epaitegi eta auzitegi espainiarren jurisdikzioaren pean geratzen direla adierazten duen agiria aurkeztuko dute, eta uko egingo diote, hala behar badu, legokiekeen atzerriko jurisdikzio foruari (SPKL 140.1.f) artikulua).

2. Memoria tekniko.

Lizitazileak memoria tekniko bat aurkeztu beharko du; memoria horrek orriak zenbakiuak izan beharko ditu, eta plegu honetako 8.1 atalaren arabera baloratu beharreko alderdi guztiak zerrendatzen dituen aurkibide bat ere izango du, zeinaren edukiak nahikoa izan beharko baitu egin beharreko lanen nondik norakoak neurtzeko.

Proposamenak gehienez ere 15 orrialde (orriaren alde batetik idatziak) izango ditu, DIN A4 formatuan, Arial 10 letrearekin. Dokumentazio grafikoa DIN A3 formatuan aurkeztuko da, gehienez 5 orrialde. Ez dira zenbatuko eskaintza ulertzen laguntzeko diren azala eta aurkibidea, ezta eranskinak ere. Ez dira zenbatuko eskaintza ulertzen laguntzeko diren azala eta aurkibidea, ezta eranskinak ere.

* Adierazitako orriak baino orrialde gehiago dituen dokumentua aurkezten bada, hau da, ezarritako baldintza formala betetzen ez bada, ez dira baloratuko gehieneko luzeera gainditzen duten orriak.

* Ezingo da automatikoki baloratu beharreko daturik jaso 1. fitxategi honetan; Halakorik gertatuko balitz, proposamena automatikoki baztertuko litzateke.

"2" Zenbakidun artxibo elektronikoa: "ESKAINZA-IRIZPIDE AUTOMATIKOAK

- **Proposamen-eredua**, agiri honen **II. Eranskin**ean jasotako ereduaren arabera, behar bezala beteta.

* Proposamenen bat ez badator bat aztertzen eta onartzen den dokumentazioarekin, lizitazioaren oinarritzko aurrekontua gainditzen badu, nabarmen

formalmente en unión temporal en caso de resultar adjudicatarios del contrato. El citado documento deberá estar firmado por los representantes de cada una de las empresas que componen la unión.

*** Empresas extranjeras:

Las empresas extranjeras deberán acreditar su capacidad en la forma prevista en los artículos 67 y 68 de la LCSP.

Además de la declaración responsable, las empresas extranjeras, en los casos en que el contrato vaya a ejecutarse en España, deberán aportar una declaración de sometimiento a la jurisdicción de los juzgados y tribunales españoles de cualquier orden, para todas las incidencias que de modo directo o indirecto pudieran surgir del contrato, con renuncia, en su caso, al fuero jurisdiccional extranjero que pudiera corresponder al licitante (artículo 140.1.f) LCSP).

2. Memoria técnica.

El licitador deberá presentar una Memoria Técnica, debidamente paginada, con su índice correspondiente en el que, de forma numerada se recojan aquellos aspectos que serán objeto de valoración recogido en el apartado 8.1 del presente pliego, cuyo contenido será suficiente para calibrar el alcance y contenido de las obras a realizar.

La propuesta tendrá un máximo de 15 páginas (escritas por una sola cara de la hoja), formato DIN A4, Arial 10. La documentación gráfica se presentará en formato DIN A3 y tendrá un máximo de 5 páginas. No se computarán la portada e índice que ayuden a entender la oferta, ni los anexos. No se computarán la portada e índice que ayuden a entender la oferta, ni los anexos.

* En caso de que se presente un documento con mayor número de páginas que las indicadas, es decir, que no se cumpla el requisito formal establecido anteriormente, no se valorarán las páginas que excedan la extensión máxima indicada.

* No se podrán incluir datos de valoración automática en este fichero nº 1, en cuyo caso la propuesta será rechazada automáticamente.

El archivo electrónico nº2: "CRITERIOS AUTOMÁTICOS:

- **Modelo de Proposición** recogido en el **Anexo II** a este pliego de condiciones, debidamente cumplimentado.

* Si alguna proposición no guardase concordancia con la documentación examinada y admitida, excediese del presupuesto base de licitación,

ezberdina bada ereduaren aldean, ageriko akats bat badu zenbatekoari dagokionez edo bidera ezin bihurtzen duen akats edo ahuluneren bat badu aurkeztzen duen lizitatuaren esanetan, Kontratazio Mahaiak baztertu egingo du, ebazpen arrazoitu baten bidez. Ereduko hitz batzuk aldatzea edo ez jartzea, ordea, ez da izango nahikoa proposamenak baztertzeko, haien zentzua aldatzen ez bada betiere.

** Ez da onartuko ereduaren arabera idatzi ez den proposamena ekonomikorik, edo eskaintza kontuan hartzeko kontratazio-mahaiak funtsezkotzat jotzen duena argi jakitea galarazten duen omisiorik, akatsik edo ezabaketarik daukanik.

13. EZ-OHIKO EDO NEURRIZ KANPOKO BALIOAK

Ez-ohiko edo neurriz kanpoko balioak dituzten eskaintzei dagokienez, SPKLren 149 artikuluan eta Herri Administrazioen Kontratuen Araudi Orokorren 85. artikuluan xedatutakoa beteko da.

14. KONTRATAZIO-MAHAIA

Hernaniko Udaleko Kontratazio Mahai iraunkorra izango da.

Gainera, Mahaiak etor daitezela eskatutako udal arduradun tekniko guztiak joan daitezke bertara, aholkularitza-lanak egitera.

15. AGIRIAK SAILKATZEA, ENPRESAK AUKERATZEA ETA PROPOSAMENAK IREKITZEA

Bai hasierako deialdia bai gerta litezkeen aldaketak kontratugilearen perfilean argitaratuko dira (www.hernani.eus) helbidean. Dena dela, jakinarazteko beste moduren bat ere jo liteke egokitizat.

Proposamenak aurkezteko epea amaitu eta hurrengo egunetan "1" zenbakidun artxibo elektronikoko dokumentazio administratiboa eta balio iritzi bidez balioztatzeko irizpideak irekiko da.

Balio iritzi bidez balioztatzeko irizpideen dokumentazioa zerbitzu teknikoei helaraziko zaie txostena egin dezaten.

Kontratazio-organoak edo kontratazio-mahaiak hala eskatuta, lizitatuak adierazpen arduratsua zuzendu beharko dute, baldin ez bada aurkeztu edo aurkeztu dena ez badago behar bezala beteta. Halako kasuetan, eragindako lizitatuari edo lizitatuari, hiru laneguneko epea emango zaie, zuzentzeko-errekerimendua jaso eta hurrengo egunetik zenbatzen hasita. Ez bada epe horretan eskatutakoa zuzentzen, kontratazio-organo edo -

variase sustancialmente el modelo establecido, comportase error manifiesto en el importe de la proposición, o existiese reconocimiento por parte del licitador de que adolece de error o inconsistencia que la hagan inviable, será desechada por la Mesa de Contratación mediante resolución motivada, sin que sea causa bastante para el rechazo el cambio u omisión de algunas palabras del modelo si ello no altera su sentido.

** No se admitirá ninguna proposición económica que no venga redactada conforme al modelo exigido o que contenga omisiones, errores o tachaduras que impidan conocer claramente lo que la Mesa de Contratación estime fundamental para considerar la oferta.

13. VALORES ANORMALES O DESPROPORCIONADOS

En cuanto a las ofertas con valores anormales o desproporcionados se estará a lo dispuesto en el art. 149 de la LCSP y art. 85 del Reglamento General de Contratos de las Administraciones Públicas.

14. MESA DE CONTRATACIÓN

Será la Mesa de Contratación permanente del Ayuntamiento de Hernani.

Podrán asistir, además, todos aquellos responsables técnicos municipales cuya presencia sea solicitada por la Mesa, para ejercer labores de asesoramiento.

15. CALIFICACIÓN DE DOCUMENTOS, SELECCIÓN DE EMPRESAS Y APERTURA DE PROPOSICIONES

Tanto el mantenimiento de la convocatoria inicial como sus posibles modificaciones serán objeto de publicidad a través del perfil de contratante (www.hernani.eus), sin perjuicio de cualquier otro modo de notificación que se estime oportuno.

Una vez finalizado el plazo de presentación se procederá a la apertura y calificación de la documentación administrativa y criterios valorables mediante juicio de valor contenida en el archivo electrónico nº1.

La documentación que contenga el archivo electrónico relativo a los criterios valorables mediante juicio de valor se remitirá para su informe a los servicios técnicos.

Será objeto de subsanación por las empresas licitadoras la declaración responsable, a requerimiento del órgano o la mesa de contratación, cuando no se hubiera presentado, o no estuviera adecuadamente cumplimentada la presentada. En tales casos se conferirá a la empresa licitadora afectada un plazo de tres, a contar desde el siguiente al de recepción del requerimiento de subsanación. De no se subsanar en plazo lo

mahaiak ulertuko du lizitatzailleak atzera egin duela bere eskaintzan.

Kontratazio Mahaiak "2" zenbakidun artxibo elektronikoa jendaurrean irekiko du eta profilean jasotako deialdian hala zehazten bada, zuzenean jarraitu ahal izango da bertan jasotako lotura bidez.

Bertan mahaiak jakinaraziko du nola balioztatu dituen balio iritzi bidez balioztatzeko esleipen irizpideak; eta, azkenik, irizpide automatikoak ireki eta irakurriko ditu.

Egintza publikoa amaitutakoan, bilkura berean, eskaintzak ebaluatuko eta sailkatuko ditu Mahaiak. Aurrez, honelakorik bada, pleguak finkatzen dituen eskakizunak betetzen ez dituzten eskaintzak baztertuko ditu.

Proposamenen arteko puntuazio berdinketa egongo balitz (bi dezimaletan berdinketa) SPKLren 147.2 atalean jasotako irizpide sozialak hurrenez hurren aplikatuz erabakiko da, proposamenak aurkezteko epea bukatzen den unea kontuan hartuz.

Gero, kontratua esleitzeko proposamena aurkeztuko dio Mahaiak kontratazio-organoari, puntuaziorik onena lortzen duen hautagaiaren alde; eta zera egiaztatuko du esleipendun izateko proposatzen duen lizitatzaileri dagokionez: enpresa behar bezala eratu izana; proposamenaren sinatzaileak eskaintza egiteko ahalorde askietsia izatea; kaudimen ekonomiko, finantzario eta tekniko izatea edo, bestela, dagokion sailkapena; eta kontratatze inongo debekuren pean ez egotea.

Gainera, kontratua esleitzeko beharrezkoa den dokumentazioa aurkezteko eskatuko dio puntuaziorik onena ateratzen duen enpresari, baita, dagokionean, lizitatzaileren Erregistroan ez dagoen beste edozein dokumentu ere.

16. KONTRATUA ESLEITZEA ETA GAUZATZEA

16.1.- Kontratazio Mahaiak, SPKLren 150. artikuluan ezarritakoarekin bat etorriz, kontratazio-organoari igorriko dizkio aurkeztutako proposamenak, beharrezko hurrenkeran antolatuak, eta baztertuak edo neurritz kanpokotzat jo direnak salbu, aktarekin eta esleipen-proposamenarekin batera.

16.2.- Esleipen proposamenak ez du lizitatzaileren aldeko eskubiderik sortzen. Eskubideak sortuko dira lizitatzailleak kontratua sinatu edo esleipen proposamena onartzen duenean.

requerido, el órgano o la mesa de contratación entenderá que la empresa licitadora desiste de su oferta.

La apertura del archivo electrónico nº2 se hará en acto público y en el caso de indicarse en su convocatoria en el perfil del contratante, podrá seguirse en directo a través del enlace que se señale en la citada convocatoria.

En la misma sesión, se informará sobre la valoración de criterios de adjudicación mediante juicios de valor y, por último, se procederá a la apertura y lectura de los criterios automáticos.

Finalizado el acto público, en la misma sesión, la Mesa procederá previa exclusión, en su caso, de las ofertas que no cumplan los requerimientos del pliego, a evaluar y clasificar las ofertas.

El empate entre varias proposiciones (igualdad en la puntuación hasta dos decimales) se resolverá aplicando sucesivamente los criterios sociales recogidos en el artículo 147.2 de la LCSP, teniendo en cuenta el momento de finalización del plazo de presentación de proposiciones.

Posteriormente, la Mesa elevará al órgano de contratación su propuesta de adjudicación a favor del candidato con mejor puntuación. Previamente, y en relación con la empresa licitadora propuesto como adjudicatario, la Mesa comprobará que la empresa está debidamente constituida, el firmante de la proposición tiene poder bastante para formular la oferta, ostenta la solvencia económica, financiera y técnica o, en su caso la clasificación correspondiente y no está incurso en ninguna prohibición para contratar.

Asimismo, la Mesa requerirá a la empresa que ha obtenido la mejor puntuación, la documentación necesaria para la adjudicación y, en su caso, cualquier otra documentación que no figure en el Registro de Empresa licitadoras.

16. ADJUDICACIÓN Y FORMALIZACIÓN DEL CONTRATO

16.1.- La Mesa de Contratación, de acuerdo con lo dispuesto en el artículo 150 de la LCSP elevará al órgano de contratación, clasificadas por orden decreciente, las proposiciones presentadas y que no hayan sido excluidas o declaradas desproporcionadas o anormales, junto con el acta y la propuesta de adjudicación.

16.2.- La propuesta de adjudicación del contrato no crea derecho alguno en favor del licitador propuesto, que no los adquirirá frente a la Administración, mientras no se haya formalizado el contrato o, en su caso, aceptada por el contratista la resolución de adjudicación.

16.3.a) Enpresa Sektore Publikoko Lizitatzailen eta Enpresa Sailkatuen Estatuko Erregistro Ofizialean edo Euskal Autonomia Erkidegoko Lizitatzailen eta Enpresa Sailkatuen Erregistroan dagoenean:

Jakinarazpen elektroniko bidez, jakinarazpena bidali eta zazpi (7) egun balioduneko epean hauek aurkezteko eskatuko dio Mahaiak puntuaziorik onena ateratzen duen enpresari erregistroan jasota ez dauden inguruabarrak egiaztatzen dituzten agiriak aurkezteko.

Euskal Autonomia Erkidegoko Lizitatzailen eta Enpresa Sailkatuen Erregistroan inskribatu izanaren ziurtagiria, enpresa lizitatzaila salbuetsita geldituko da, hartan jasotakoaren arabera eta aurkakoa frogatu ezean, erregistroan jasotako zirkunstantziei buruzko frogariak aurkeztetik.

Sektore Publikoko Lizitatzailen eta Enpresa Sailkatuen Erregistroko inskripzioaren ziurtagiriak SPKLren 87.2 eta 96. artikuluetan arrekusitako ondorioak izango ditu.

16.3.b) Enpresa ez dagoenean Sektore Publikoko Lizitatzailen eta Enpresa Sailkatuen Estatuko Erregistroan edo Euskal Autonomia Erkidegoko Lizitatzailen eta Enpresa Sailkatuen Erregistroan:

Esleipen-proposamena erabaki ondoren, errekerimendua egingo zaio SPKLren 145 artikulua ezarritakoaren arabera eskaintza hoberena aurkeztu duen lizitatzailari (edo esleipendun izateko proposatzen den aldi baterako enpresa elkarteko enpresa guztiei, dagokion kasuan), jakinarazpena bidali eta zazpi (7) egun balioduneko epean, ondorengo dokumentazioa aurkez dezan:

16.3.1. Lizitatzailaren nortasuna egiaztatzeko dokumentuak:

- Lizitatzaila pertsona juridikoa bada, nortasuna, osaera, edo hala badagokio, aldaketa eskritura bidez egiaztatuko da, baldintza hori eskatzen den kasuetan. Bestela, osaera dokumentua, estatutuak edo sortze ekintza aurkeztu beharko du jardura arautzen duten arauak jasota, dagokion Erregistro Ofizialean inskribatua, hala behar izanez gero. Pertsona juridikoak bakarrik izan daitezke esleipendun beren estatutuen edo sortze arauen arabera dagozkien helburuen eta jardura esparruaren barneko prestazioak jasotzen dituzten

16.3.a) Si la empresa está inscrita en el Registro Oficial de Licitadores y Empresas Clasificadas del Sector Público o en el Registro de Licitadores y Empresas Clasificadas de la Comunidad Autónoma de Euskadi:

La Mesa procederá a requerir a la empresa que ha obtenido la mejor puntuación, mediante comunicación electrónica, para que presente en el plazo de siete (7) días hábiles a contar desde el envío de la comunicación a presentar los documentos acreditativos de las circunstancias cuya inscripción no consta en el registro.

El certificado de inscripción en el Registro de Licitadores y Empresas Clasificadas de la Comunidad Autónoma del País Vasco, dispensará a la empresa licitadora, a tenor delo en él reflejado y salvo prueba en contrario, de presentar los documentos acreditativos de las circunstancias cuya inscripción consta en el registro.

El certificado de inscripción en el Registro Oficial de Licitadores y Empresas Clasificadas del Sector Público tendrá los efectos previstos en los artículos 87.2 y 96 de la LCSP.

16.3.b) Si la empresa no está inscrita en el Registro Oficial de Licitadores y Empresas Clasificadas del Sector Público o en el Registro de Licitadores y Empresas Clasificadas de la Comunidad Autónoma de Euskadi:

Una vez acordada la propuesta de adjudicación, se requerirá al licitador que haya presentado la mejor oferta (o a todas las empresas integrantes de la UTE que haya sido propuesta como adjudicataria, en su caso) conforme a lo indicado en el art. 145 de la LCSP para que, dentro del plazo de siete (7) días hábiles a contar desde el envío de la comunicación, presente la siguiente documentación:

16.3.1 Documentación relativa a la personalidad del licitador:

- Si el licitador fuese persona jurídica la personalidad se acreditará mediante Escritura de constitución o modificación, en su caso, inscrita en el Registro Mercantil, cuando este requisito fuera exigible. Si no lo fuere, deberá aportar documento de constitución, estatutos o acto fundacional en el que consten las normas por las que se regula su actividad, inscritos, en su caso, en el correspondiente Registro oficial. Las personas jurídicas solo podrán ser adjudicatarias de contratos cuyas prestaciones estén comprendidas dentro de los fines, objeto u

kontratuak direnean, eta kontu horrek egiaztatuta egon behar du aurkeztutako dokumentazioan.

- Lizitatzailerak pertsona fisikoa bada, Nortasun Agiri Nazionala edo baliokide den dokumentuaren bitartez.

16.3.2. Eskaintzaren sinatzailearen ordezkaria egiaztatzen duen dokumentazioa (pertsona horrek beste pertsona fisiko edo juridiko baten izenean jarduten duenean).

16.3.3. Eskaintzak aurkezteko fasean egindako adierazpenaren arabera kontratatzeak daukan kaudimen ekonomikoa, finantzarioa eta teknikoa egiaztatzeak dokumentazioa. (11. atalaren arabera).

16.3.4. Zerga eta Gizarte Segurantzako obligazioak betetzen dituela egiaztatzen duten justifikazio dokumentuak.

16.3.5. Erantzukizun zibileko aseguru bat eduki beharko du, gutxienez 300.000 € eurokoa eta baldintza-agiriko 20. klausulan ezarritakoarekin bat egin beharko du.

16.3.6. Kontratua gauzatzeko 19.2 eta 17.1 klausuletan eskatzen diren giza baliabideak adskribatzeko konpromisoari buruzko erantzukizunpeko adierazpena.

16.3.7. Dagokion **behin- betiko bermea** aurkeztu izanaren ziurtagiria.

16.3.8. Esleipenduna enpresen batasun bat baldin bada, kontratua sinatu aurretik, Enpresen Aldi Baterako Batasun gisa legez eratu dela egiaztatu beharko du, eta horren IFK aurkeztu.

Dokumentazio hori guztia udal honek izapidetutako beste kontratazio-espeditante batean badago, lizitatzailerak ez du dokumentazio hori berriro aurkeztu beharko, Administrazio Publikoen Administrazio Prozedura Erkidearen urriaren 1eko 39/2015 Legearen 28.2 artikuluan xedatutakoaren arabera.

*Errekerimendua adierazitako epean behar bezala bete ezean, ulertuko da lizitatzailerak kendu egin duela bere eskaintza. Kasu horretan, puntuazioan hurrengoaren alde esleitzeko proposamena egingo da eta dokumentazio bera eskatu zaio.

16.4. Esleipena:

Kontratazio organoari dagokio esleipena egitea eta ebazpen arrazoitu bidez erabakiko da; erabakia esleipendunari jakinaraziko zaio eta baita

ámbito de actividad que a tenor de sus estatutos o reglas funcionales le sean propios, cuestión que deberá quedar acreditada en la documentación aportada.

- Si el licitador fuera persona física, mediante la presentación del Documento Nacional de Identidad, o documento que haga sus veces.

16.3.2. Documentación acreditativa de la representación que ostenta el firmante de la oferta (en caso de que éste actúe en nombre de otra persona, física o jurídica).

16.3.3. Documentación acreditativa de la solventía económica-financiera y técnica o profesional conforme a la declaración efectuada en la fase de presentación de ofertas (conforme apartado nº 11)

16.3.4. Documentación justificativa de hallarse al corriente en el cumplimiento de sus obligaciones tributarias y con la Seguridad Social.

16.3.5. Seguro de responsabilidad civil por importe mínimo de 300.000 € euros, de acuerdo con lo establecido en la cláusula 20 del pliego de condiciones.

16.3.6. Declaración responsable relativa al compromiso de adscripción de los medios personales exigidos para la ejecución del contrato, en las cláusulas 17.1 y 19.2.

16.3.7. Acreditación de la constitución de la **garantía definitiva** que sea procedente.

16.3.8. En el supuesto de que el contrato se adjudicase a una unión temporal de empresarios, ésta acreditará su constitución en escritura pública, así como el NIF asignado a dicha unión, con anterioridad a la firma del mismo.

Si toda esta documentación constara en otro expediente de contratación tramitado por este Ayuntamiento, el licitador no tendrá que volver a presentar dicha documentación, en virtud de lo dispuesto en el artículo 28.2 de la Ley 39/2015, de 1 de octubre, del Procedimiento Administrativo Común de las Administraciones Públicas.

*De no cumplirse el requerimiento en el plazo señalado, se entenderá que la empresa licitadora ha retirado su oferta, procediéndose a proponer la adjudicación a favor de la empresa licitadora siguiente, por el orden en que hayan clasificado las ofertas solicitándole la misma documentación.

16.4. La adjudicación:

Se acordará mediante resolución motivada que será notificada al adjudicatario y al resto de empresas licitadoras y publicada en el perfil de contratante, tal

gainontzeko lizitatzaleei ere. Kontratatzalearen profilean argitaratuko da, SPKLren 151.1 artikuluan xedatutakoari jarraituz.

Jakinarazpenean eta kontratugilearen profilean, Sektore Publikoko Kontratuen, azaroaren 8ko, 9/2017 Legearen 153.3 artikulua arabera zein epetan formalizatu behar den adieraziko da.

16.5. Formalizazioa:

Kontratua formalizazioarekin gauzatuko da, SPKLren 153. artikuluan jasotakoaren arabera.

III.- KONTRATUA BURUTZEA

17. KONTRATUA BURUTZEA

Kontratazio organoak, kontratua esleitzeko ebazpenean, SPKLren 62. artikulua xedatuakoa arabera, **kontratuaren arduraduna izendatuko du**. Pertsona horren eginkizuna izango da kontratua betetzen dela ikuskatzea eta beharrezko erabakiak hartu eta jarraibideak ematea, hitzartutako prestazioa behar moduan eta egoki gauzatuko dela ziurtatzearen.

Kontratuaren arduraduna izango da enpresa esleipendunaren eta contratazio organoaren arteko solaskidea.

Kontratua esleipendunaren gain eta kontura gauzatuko da SPKLren 197. artikuluan jasotakoaren arabera.

Kontratua betetzeko agiri honetan jasotako klausulak eta, kasuan kasu, espedienteari erantsitako zehaztapen teknikoak jarraituko dira, eta betiere, Administrazioaren zuzendaritza, ikuskapen eta kontrolpean. Administrazioak idatziz nahiz ahoz erabili ahal izango ditu ahalmen horiek.

Kontratistari edo bere mendeko pertsonari lepora dakizkiekeen ekintzengatik edo ez-egiteengatik kontratuaren marta ona arriskuan jartzen denean, Administrazioak kontratuaren marta ona lortzeko edo berreskuratzeko beharrezkotzat jotzen dituen neurriak hartzea agindu dezake.

17.1. ZERBITZUARI ATXIKITU BEHARREKO BALIABIDEAK.

Enpresa esleipendunak zerbitzua gauzatzeko baliabide pertsonal zein tekniko nahikoak izan beharko ditu.

Kontratuari atxiki beharreko gutxienezko lantalde teknikoa:

Esleipendun gertatzen den enpresari exijituko zaio kontratua betetzeko gutxienez honako lantalde hau jar dezala:

y como recoge el art.151.1 de la LCSP.

En la notificación se indicará el plazo en que debe procederse a su formalización conforme al artículo 153.3 de la Ley 9/2027, de 8 de noviembre, de Contratos del Sector Público.

16.5. La formalización:

El contrato quedará perfeccionado con la formalización, la cual se llevará a cabo de conformidad con lo dispuesto en el art. 153 LCSP.

III.- EJECUCIÓN DEL CONTRATO

17. EJECUCIÓN DEL CONTRATO

El órgano de contratación, en virtud del artículo 62 de la LCSP, designará en la resolución de adjudicación del contrato **al responsable del contrato**, a la que corresponderá supervisar su ejecución y adoptar las decisiones y dictar las instrucciones necesarias con el fin de asegurar la correcta realización de la prestación pactada.

La persona responsable del contrato es la persona interlocutora entre la empresa adjudicataria y el órgano de contratación.

La ejecución del contrato se realizará a riesgo y ventura de la empresa contratista, con arreglo a lo dispuesto en el art. 197 de la LCSP.

El contrato se ejecutará con sujeción a las cláusulas contenidas en el presente pliego y, en su caso, a las especificaciones técnicas unidas al expediente, bajo la dirección, inspección y control de la Administración, quien ejercerá estas facultades tanto por escrito como verbalmente.

Cuando por actos u omisiones imputables al o a la contratista o a personas de él o ella dependientes se comprometa la buena marcha del contrato, la Administración podrá exigir la adopción de las medidas que estime necesarias para conseguir o restablecer el buen orden en la ejecución del mismo.

17.1 ADSCRIPCIÓN DE MEDIOS AL SERVICIO

La empresa adjudicataria deberá disponer de los medios personales y técnicos suficientes para la realización del servicio.

Equipo técnico mínimo adscrito al contrato.

A la empresa que resulte adjudicataria, se le exigirá que asigne al contrato, como mínimo:

I.-PROIEKTUAREN ZUZENDARIA:

- Titulua: Arkitektoa edo Portu, Ubide eta Bideetako ingeniaria izan beharko da, dagokion elkargoan.
- Gutxienez hiru urtetako esperientzia eta jarduna egiaztatu beharko du antzeko lanetan (CPV-aren arabera).
- Proiektuen idazketaren arduraduna izango da, eta ordezkari teknikoa.
- Udalarekin harremanetan egongo da une oro, lanek eskatzen dutenaren arabera.

II.- OBRA ZUZENDARIA:

- Proiektuaren zuzendaria den pertsona bera izan daiteke.
- Horrela ez bada, zuzendariari eskatutako baldintza bete beharko ditu: titulua, gutxienez hiru urteko esperientzia eta Udalarekin harremana.

III.- OBRA EGIKARITZAREN ZUZENDARIA:

- Titulua: obra zuzendaria arkitektoa bada, arkitekto tekniko edo aparejadore izan beharko da. Bestela, ingeniari, ingeniari tekniko, arkitekto edo arkitekto teknikoa izan daiteke.
- Gutxienez hiru urtetako esperientzia eta jarduna egiaztatu beharko du antzeko lanetan (CPV-aren arabera).

Horretaz gain, plegu honen 19.2 klausulan jasotako **hizkuntza-betebeharrak** bete beharko dira.

Obrak egin bitartean langileak ordezkatu edo gehitu behar badira, udal-zerbitzu teknikoen alde aurreko onespena beharko da.

Udal zerbitzu teknikoek, agiri honen arabera, prestakuntza egokirik ez duten edo taldean egotea kaltegarria izan daitekeela uste duten pertsonak ordezkatzeko eskatu ahal izango dute. Esleipendunak pertsona horiek ordezkatzeko ditu jakinarazpena jasotzen duenetik gehienez ere bi (2) asteko epean.

18. OBRA PROIEKTUAK IDAZTEKO KONTRATUAN EGINDAKO AKATSAK, KALTEORDAINAK ETA ERANTZUKIZUNAK ZUZENTZEA.

I.-DIRECTOR/A DEL PROYECTO:

- Título: Deberá ser arquitecto/a o ingeniero/a de puertos, canales y caminos en el colegio correspondiente.
- Acreditar un mínimo de tres años de experiencia y desempeño en trabajos similares (según CPV).
- Responsable de la redacción de los proyectos y representante técnico.
- Mantener en todo momento el contacto con el Ayuntamiento en función de lo requerido por los trabajos.

II.- DIRECTOR/A DE OBRA:

- Puede ser la misma persona que dirige el proyecto.
- En caso contrario, deberá cumplir el requisito exigido al/la Director/a: titulación, experiencia mínima de tres años y relación con el Ayuntamiento.

III.- DIRECTOR/A DE EJECUCIÓN DE OBRA:

- Título: Si el/la director/a de obra es arquitecto/a, deberá ser arquitecto/a técnico/a o aparejador/a. De lo contrario, puede ser ingeniero/a, ingeniero/a técnico/a, arquitecto/a o arquitecto/a técnico/a.
- Acreditar un mínimo de tres años de experiencia y desempeño en trabajos similares (según CPV).

Además, se deberán cumplir las **obligaciones lingüísticas** recogidas en la cláusula 19.2 de este pliego.

La sustitución o incorporación de personal durante la ejecución de las obras requerirá la aprobación previa de los servicios técnicos municipales.

Los servicios técnicos municipales, según este documento, podrán solicitar la sustitución de aquellas personas que carezcan de la formación adecuada o que consideren que su presencia en el grupo puede ser perjudicial. El adjudicatario representará a dichas personas en el plazo máximo de dos (2) semanas desde la recepción de la notificación.

18. SUBSANACIÓN DE ERRORES, INDEMNIZACIONES Y RESPONSABILIDADES EN EL CONTRATO DE ELABORACIÓN DE PROYECTOS DE OBRAS

18.1. Akatsak eta gabeziak zuzentzea.

SPKLren 314. artikuluan ezarritakoa betez, obra-proiektu bat osorik egitea aurreikusten duten zerbitzueta kontratueta, kontratazio-organoak kontratistari eskatuko dio egotz dakizkiokeen akatsak, urritasun teknikoak, akats materialak eta legezko edo arauzko aginduak bete ez izana eta arau-haustea konpontzeko, eta gehienez ere bi hilabete emango dizkio horretarako.

Epea amaituta urritasun horiek konpondu ez badira, administrazioak, egoerari erantzunez, kontratua amaitzea edo kontratistari epe berria ematea erabaki dezake.

Kontratua amaitzea erabakiz gero, bermea konfiskatuko da, eta kontratistak administrazioari kontratuaren prezioaren % 25 ordaindu beharko dio kalte-ordain gisa.

Epe berria ematea erabiz gero, hilabeteko epea emango da eta luzaezina izango da. Orobat, kontratistari kontratuaren prezioaren % 25aren pareko zehapena ezarriko zaio.

Beste ez-betetzerik balego, kontratua amaitutzat emango da. Kontratistak administrazioari hitzartutako prezio osoa ordaindu beharko dio kalte-ordainen gisa, eta bermea galduko du.

Azkeneko epea eman aurretik kontratistak edozein unetan kontratua burutzeari uko egiten badiu, kontratuaren prezioaren erdia ordaindu beharko du kalte-ordain gisa, eta bermea galduko du.

18.2 Kontratua egikaritzean izandako desbideratzeen kalte-ordainak eta proiektuen akats edo hutsegiteen gaineko erantzukizunak.

Kontratista aholkulariari egotz dakizkiokeen akats edo ez-betetzeen ondorioz proiektuan aurreikusitako obra egikaritzeko aurrekontua haren kostu errealetik % 20 baino gehiago desbideratzen bada (gainteko gastuengatik zein akatsengatik), proiektua burutzeko kontratuaren prezioa desbideratze-ehunekoaren arabera jaitsiko da kalte-ordain gisa, haren prezioaren erdiraino gehienez ere. SPKLren 315.1 artikuluan jasotzen da kalte-ordainen baremoa.

Kontratistak kalte-ordaina hilabeteko epean ordaindu beharko du, ebazpena jakinarazten diotenetik. Ebazpena eman aurretik, espedienteaz izapidetu eta interesdunari entzunaldia emango zaio.

18.1 Subsanación de errores y corrección de deficiencias.

De conformidad con lo dispuesto en el artículo 314 LCSP, en los contratos de servicios que consistan en la elaboración íntegra de un proyecto de obra, el órgano de contratación exigirá la subsanación por el contratista de los defectos, insuficiencias técnicas, errores materiales, omisiones e infracciones de preceptos legales o reglamentarios que le sean imputables, otorgándose al efecto el correspondiente plazo que no podrá exceder de dos meses.

Si transcurrido este plazo las deficiencias no hubiesen sido corregidas, la Administración podrá, atendiendo a las circunstancias concurrentes, optar por la resolución del contrato o por conceder un nuevo plazo al contratista.

Si se opta por la resolución, procederá la incautación de la garantía y el contratista incurrirá en la obligación de abonar a la Administración una indemnización equivalente al 25% del precio del contrato.

Si se opta por la concesión de un nuevo plazo, este será de un mes improrrogable, incurriendo el contratista en una penalidad equivalente al 25% del precio del contrato.

De producirse un nuevo incumplimiento, procederá la resolución del contrato con obligación por parte del contratista de abonar a la Administración una indemnización igual al precio pactado con pérdida de la garantía.

Cuando el contratista, en cualquier momento antes de la concesión del último plazo, renunciare a la realización del proyecto deberá abonar una indemnización igual a la mitad del precio del contrato con pérdida de la garantía.

18.2 Indemnizaciones por desviaciones en la ejecución del contrato y responsabilidad por defectos u errores del proyecto.

Para los casos en que el presupuesto de ejecución de la obra prevista en el proyecto se desviare en más de un 20%, tanto por exceso como por defecto, del coste real de la misma como consecuencia de errores u omisiones imputables al contratista consultor, se minorará el precio del contrato de elaboración del proyecto, en concepto de indemnización, en función del porcentaje de desviación, hasta un máximo equivalente a la mitad de aquel. El baremo de indemnizaciones será el previsto en el artículo 315.1 LCSP.

El contratista deberá abonar el importe de dicha indemnización en el plazo de un mes a partir de la notificación de la resolución correspondiente, que se adoptará, previa tramitación de expediente con audiencia del interesado.

Aurreko atalean jasotakoaz aparte, SPKLren 314. artikuluan eta SPKLren 233.4 artikularen bigarren paragrafoan jasotakoaren arabera, kontratistak bere gain hartuko ditu obra egikaritzean edo ustiatzean kontratazio-organoari zein hirugarrenei eragindako kalte-galerak, proiektuaren akatsak eta gabezia teknikoak edo hari egotz dakizkiokeen akats materialak, legezko edo arauzko ezbetetzeak eta arau-haustea.

Kontratistari eska dakizkiokeen erantzukizunetik eratorritako kalte-ordaina eragindako kalte-galeren zenbatekoaren % 50 izango da, eta proiektuarengatik hitzartutako prezioa baino bost bider handiagoa, gehienez ere. Kalte-ordaina SPKLren 315.2 artikuluan ezarritako baldintzetan eska daiteke.

19. EXEKUZIO BALDINTZAK BEREZIAK

19.1 ESLEIPENDUNAREN LAN EGINKIZUNAK.

Klausula honetan jasotako betebeharrak **exekuzioko baldintza berezitat** jotzen dira; horiek ez betetzeak, beraz, agiri honetan horretarako jasotako zigorrak ezartzea ekarriko du, antolamendu juridikoak aurreikusitako ondorioez gain.

Kontratisten gutxieneko lan-baldintzak.

- Lan legeria, gizarte segurantzaren eta Hitzarmen kolektiboaren alorrean indarrean dauden legezko xedapenak bete beharko dira, baita 31/95 Legea (laneko Arriskuen prebentzioarako Legea) eta lege hori garatzen duten errege-dekretuetan jasotako guztia. Udalak ez du inolako erantzukizunik izango xedapen horiek betetzen ez badira.
- Lizitatuzaileek adierazi beharko dute, esleipena jaso ezkerre, kontratuaren xede den jardueran arituko diren langileei aplikatuko zaizkien hitzarmen kolektiboak eta, halaber, eskatzen den informazio guztia eman beharko dela, behin kontratua esleitu eta gero, langileei benetan aplikatuko zaizkien lan-baldintzei buruz.
- Esleipendunak hitzarmen kolektiboan jasotako soldata ordaindu beharko duela, kontratua gauzatzen den denbora guztian, betiere langileari dagokion lanbide-kategoriaren arabera, eta ordaintzekoa den soldata ezin izango da, inola ere, soldata hura baino txikiagoa izan.
- Hitzarmen kolektiboari buruzko informazioa esleipen-ebazpenean jasoko da eta, halaber,

Con independencia de lo previsto en el apartado anterior, en el artículo 314 LCSP y en el artículo 233.4, segundo párrafo LCSP, el contratista responderá de los daños y perjuicios que durante la ejecución o explotación de las obras se causen tanto al órgano de contratación como a terceros, por defectos e insuficiencias técnicas del proyecto o por los errores materiales, omisiones e infracciones de preceptos legales o reglamentarios en que el mismo haya incurrido imputables a aquel.

La indemnización derivada de la responsabilidad exigible al contratista alcanzará el 50% del importe de los daños y perjuicios causados, hasta un límite máximo de cinco veces el precio pactado por el proyecto y será exigible en los términos establecidos en el artículo 315.2

19. CONDICIONES ESPECIALES DE EJECUCIÓN

19.1. OBLIGACIONES LABORALES DEL CONTRATISTA

Las obligaciones laborales recogidas en este apartado se consideran **condiciones esenciales de ejecución del contrato**, cuyo incumplimiento dará lugar a la imposición de las penalidades previstas en este pliego.

Condiciones laborales mínimas.

- La empresa contratada y en su caso, la subcontratada están obligadas a cumplir las disposiciones legales vigentes en materia laboral, de Seguridad Social, convenios colectivos, y todo lo comprendido en la Ley 31/95, de prevención de riesgos laborales, y en los reales decretos que la desarrollan, quedando la Administración exonerada de responsabilidad por este incumplimiento.
- Los licitadores o licitadoras están obligados a indicar el convenio colectivo que será de aplicación a los trabajadores y trabajadoras que realicen la actividad objeto del contrato, en el caso de resultar adjudicatarios, así como la obligación de facilitar cuanta información se requiera sobre las condiciones de trabajo que, una vez adjudicado el contrato, se apliquen efectivamente a esos trabajadores y trabajadoras.
- El adjudicatario o adjudicataria deberá, a lo largo de toda la ejecución del contrato, abonar el salario recogido en el convenio colectivo de aplicación según la categoría profesional que le corresponda a la persona trabajadora, sin que en ningún caso el salario a abonar pueda ser inferior a aquel.
- La información sobre el convenio colectivo que la empresa adjudicataria declare aplicable a los

kontratzailearen profileen argitaratuko da, enpresa esleipendunak adierazita badauka kontratuaren xede den jardueran arituko diren langileei aplikagarri zaiela halako hitzarmen kolektiboa.

- Lehiatzen direnek beren buruaz eta beren borondatez onesten dute gardentasun instituzionala ematea lizitazio-, esleitze- eta gauzatze-prozesuen ondorioz sortzen diren datu guztiei, prozesu horiek bukatu arte.

- 50 langile edo gehiagoko enpresaren kasuan, honako baldintz hauek bete beharko dituzte:

- 1.- Enpresa esleipendunak, 50 langile edo gehiago baldin baditu, Emakumeen eta Gizonen Berdintasunerako Plana eduki beharko du, Emakumeen eta Gizonen Berdintasunerako martxoaren 22ko 3/2007 Lege Organikoaren 45. artikularekin bat, eta plan horrek dagokion lan erregistroan inskribatuta egon beharko du. Gainera, behin kontratua egikaritzen hasita, enpresak planaren aplikazioa egiaztatu beharko du.

- 2.- Enplegatuen %2 gutxienez desgaitasunen bat duten langileak izatea, desgaitasuna duten pertsonen eskubideei eta haien gizartratzeari buruzko Lege Orokorren testu bategina onartzen duen azaroaren 29ko 1/2013 Legegintzako Errege Dekretuaren 42. artikularen arabera, erreglamenduz zehazten diren baldintzetan.

19.2 HIZKUNTZA BALDINTZAK

Kontratu honek bete behar du hizkuntza ofizialtasun bikoitzaren araubidea, Euskal Autonomia Erkidegoko Autonomia Estatutuaren 6. artikuluan ezarria eta Euskararen erabilera normalizatzeaz azaroaren 24ko 10/1982 Oinarrizko Legean eta hori garatzen duten arauetan erregulatua, besteak beste, Hernaniko Udalak onartuta dituen hizkuntza irizpideak Udal barruan eta Udalerrian euskararen erabilera normalizatzeaz.

Otsailaren 22ko 19/2024 DEKRETUAK, Euskal Sektore Publikoan euskararen erabilera normalizatzeaz 13. artikuluan arautzen ditu kontratazio publikorako prozedurak. Bertan jasotzen du euskal sektore publikoko entitateek egindako kontratazio publikoetako prozedurak gauzatzen direnean **kasu bakoitzean beharrezkoak diren klausulak sartuko dituztela kontratazio-organoei**, baita, hala badagokio, behar diren baliabide ekonomikoak ere. Eta, era berean, kontratazio-prozedura arautzen duten agiriak kontratuaren objektua kontuan hartuta, hizkuntza-normalizazioaren arloan kontratua gauzatzeko baldintzak ezarriko dituzte.

trabajadores y trabajadoras que realicen la actividad objeto del contrato se incluirá en la resolución de adjudicación y se publicará en el perfil de contratante.

- Los licitadores están obligados a la aceptación voluntaria de dar transparencia institucional a todos los datos derivados de los procesos de licitación, adjudicación y ejecución hasta su finalización.

- En el caso de empresas de 50 o más trabajadores, deberán cumplir lo siguiente:

- 1.- La empresa adjudicataria, en el caso de que cuente con una plantilla igual o superior a 50 personas, deberá contar con un Plan para la Igualdad de Mujeres y Hombres, de acuerdo con el artículo 45 de la Ley Orgánica 3/2007, de 22 de marzo, para la igualdad de mujeres y hombres, que deberá estar inscrito en el correspondiente registro laboral. Además, una vez que se ejecute el contrato, la empresa deberá comprobar la aplicación del plan.

- 2.- El requisito de que al menos el 2% de sus empleados sean trabajadores con discapacidad, de conformidad con el artículo 42 del Real Decreto legislativo 1/2013, de 29 de noviembre, por el que se aprueba el texto refundido de la Ley General de derechos de las personas con discapacidad y de su inclusión social, en las condiciones que reglamentariamente se determinen

19.2. REQUISITOS LINGÜÍSTICOS

Este contrato se halla sujeto al régimen de doble oficialidad lingüística establecido por el Estatuto de Autonomía del País Vasco en su artículo 6º y regulado por la Ley 10/1982, de 24 de noviembre, básica de normalización del uso del euskera, y por la normativa que la desarrolla, entre otros los Criterios lingüísticos para la normalización del uso del euskera del Ayuntamiento y en el municipio de Hernani.

El DECRETO 19/2024, de 22 de febrero, de normalización del uso del euskera en el Sector Público Vasco regula en su artículo 13 los procedimientos de contratación pública. Recoge que los órganos de contratación incluirán **las cláusulas necesarias en cada caso cuando se lleven a cabo procedimientos de contratación pública** realizados por entidades del sector público vasco, así como, en su caso, los recursos económicos necesarios. Y, asimismo, los pliegos que rijan el procedimiento de contratación establecerán, atendiendo al objeto del contrato, las condiciones de ejecución del mismo en materia de normalización lingüística.

Hizkuntza baldintza hauek urratzeak zigor sistema aplikatzea ekar lezake edo kontratua bertan behera uztea Sektore Publikoko Kontratuaren Legeari jarraituz.

a) Obra zuzendaritzaren euskara gaitasun mailari buruz

Obra zuzendaritza osatuko duen lantaldearen barruan lantalde burua gutxienez elebiduna izango da. Elebiduntzat hartuko da Hizkuntzen Europako Erreferentzia Esparru Bateratuaren B2 pareko komunikazio-gaitasun maila duena, hori baita zereginak betetzeko behar den gutxieneko euskara gaitasun maila. Maila hori erantzukizunpeko adierazpena aurkeztuta egiaztatzeko aukera izango da; eta, Udalak edozein unetan eskatu ahal izango ditu erantzukizunpeko adierazpenean jasotakoa egiaztatzen duten dokumentuak. Udalak jarraipena egingo dio behin zerbitzua esleitura.

b) Hizkuntza paisaiari buruz

Proiektua idaztean Urbieta kalean obra egiteko garaian eta ondoren jarriko diren errotulu, seinaleei... aipamena eginez gero, Hernaniko Udalak onartutako irizpideei jarraituz adieraziko dira.

Hori horrela, ondorengo kasu hauetan euskaraz idatziko da:

- Hitzek euskaraz eta espainieraz antzeko grafia dutenean.

- Mezuak piktograma bidez lagundurik direnean eta haren bitartez ulargarriak direnean.

- Oso zabalduak dauden hitzetan.

Aurreko hiru kasuak ezinezkoak direnean eta beste hizkuntza batzuk erabili behar badira, lehentasuna izango du euskarak, betiere Udalarekin aldez aurretik adostuta.

c) Zerbitzuan erabiliko den hizkuntzari buruz

Hernaniko Udalak onartutako irizpideei jarraituz, enpresa esleipendunak haurren kontseiluarekin eta bertako eragileekin (bizilagunak, merkatariak, erabiltzaileak...) izango dituen bileretan, solaskideen hizkuntza eskubideak bermatzeko neurriak hartuko ditu. Enpresa esleipendunak eragileekin bilerak egiteko izendatzen dituen pertsonak nahitaez gai izan beharko dute beren eginkizunak bi hizkuntza ofizialetan egiteko; ondorioz, elebidunak izango dira.

Haurren kontseiluko kideekin izango dituen ahozko eta idatzizko harremana euskaraz izango da.

El incumplimiento de los requerimientos lingüísticos podrá dar lugar a aplicar una sanción o la resolución del contrato, de conformidad con la Ley de Contratos del Sector Público.

a) Competencia lingüística de la dirección de obra

Dentro del grupo de trabajo que integre la dirección de obra, al menos quien ejerza de responsable de grupo será bilingüe. Se entenderá por bilingüe aquella persona que posea un nivel de competencia lingüística equivalente al B2 del Marco Común Europeo de Referencia para las Lenguas, que es el nivel mínimo de competencia lingüística requerido para el desempeño de sus funciones. Este nivel podrá acreditarse mediante la presentación de una declaración responsable, pudiendo el Ayuntamiento requerir en cualquier momento los documentos acreditativos de lo recogido en la declaración responsable. El Ayuntamiento realizará un seguimiento una vez adjudicado el servicio.

b) Paisaje lingüístico

En el caso de que el proyecto contemple rotulación, señalítica... en la fase de obra y postobra, ésta deberá cumplir los siguientes criterios lingüísticos aprobados por el Ayuntamiento de Hernani.

Así pues, se redactará en euskera en los siguientes casos:

- Cuando la grafía de las palabras sea similar en euskera y en español.

- Cuando los mensajes vayan acompañados de pictogramas que los hagan comprensibles.

- Cuando se trate de palabras de uso extendido .

Cuando los tres casos anteriores no sean posibles, se hará de forma bilingüe, dando prioridad al euskera, previa conformidad del Ayuntamiento.

c) Lengua a utilizar en el servicio

De acuerdo con los criterios aprobados por el Ayuntamiento de Hernani, en las reuniones que la empresa adjudicataria mantenga con el Consejo de Menores y otros agentes (vecindario, comerciantes, personas usuarias...), adoptará medidas para garantizar los derechos lingüísticos de las personas interlocutoras. Las personas designadas por la empresa adjudicataria para mantener reuniones con dichos agentes deberán ser necesariamente capaces de realizar sus funciones en las dos lenguas oficiales, por lo que serán bilingües.

La relación tanto verbal como escrita que mantenga con quienes forman el Consejo de Menores será en



Bereziki zainduko da harreman hizkuntza haurrekin. Gainerako solaskide euskaldunekiko ahozko harremana — telefonoz, aurrez aurrekoan, bileretan... — euskaraz izango da. Harreman idatzia ere euskaraz izango da— inprimakiak, oharak, abisuak, ordutegiak, galdetegiak informazioa, aktak...—.

Euskaraz ulertzen ez duten solaskideekiko ahozko eta idatzizko harremanean euskarak lehentasuna izango du, baita euskaraz ulertzen dutenak eta ulertzen ez dutenak bileran batera daudenean ere.

Erabiltzaileek, norbanako gisa, edozein unetan erabil dezake hizkuntza aukeratzeko eskubidea. Hizkuntza eskubide hori bermatzeaz arduratuko da enpresa esleipenduna.

Enpresa esleipendunak eragilean esku jarriko dituen ahozko eta idatzizko materialaren kalitatearen ardura izango du; beraz, enpresa esleipendunak bermatuko du banatuko dituen euskarri guztiak zuzenak, argiak eta ulergarriak izatea.

Enpresa esleipenduna arduratuko da jardueren hizkuntza kudeaketa egiteaz: besteak beste, enpresak helaraziko dizkie zerbitzua emango duten langileei Udala jarritako hizkuntza jarraibideak.

Hizkuntza kudeaketaren inguruko argibideak emateko eta zalantzak argitzeko, Euskara Zerbitzuak aholkularitza zerbitzua eskainiko du.

Enpresaren eta Udalen arteko harreman hizkuntzari buruz

Enpresa esleipendunaren eta Udalen arteko idatzizko harremana —fakturak, posta elektronikoak...— Udalen lan hizkuntzaren arabera izango da, hau da, euskaraz.. Ahozko harremana —bilerak, kontsultak...— euskaraz izango da.

Kontratuen xede den dokumentazioaren hizkuntzari buruz:

Enpresa esleipendunak, gutxienez, dokumentu hauek entregatuko ditu euskaraz: proiektuaren lehen zirriborroa, bileretako aktak, aurrekontuaren laburpena, planoetako karatulak, obraren garapenari buruzko hileko txostenak, zuinketa akta, obra jasotzeko akta eta obra amaitu ondorengo txostenak. Proiektuaren memoriaren laburpena eginez gero, dokumentu hori ere euskaraz entregatuko du.

d) Hizkuntza baldintzen jarraipenari eta ez betetzeari buruz

Kontratazioa sustatu duen udal lantzailearen

euskeraz. Además, se cuidará especialmente la lengua de relación con los niños y niñas.

La relación verbal con el resto de personas interlocutoras vasco parlantes — atención telefónica, presencial, en reuniones...— será en euskera. Así mismo también será en euskera la relación escrita — impresos, notas informativas, avisos, horarios, encuestas, actas...—

En la relación oral y escrita con las personas interlocutoras no vasco parlantes se le dará prioridad al euskera, incluso en las reuniones en las que confluyan personas que entienden en euskera con quienes no lo entiendan.

La persona usuaria, a nivel individual, podrá ejercitar en cualquier momento su derecho a la elección de lengua. Será responsabilidad de la empresa adjudicataria garantizar ese derecho.

La empresa adjudicataria se responsabilizará de la calidad del material oral y escrito que ponga a disposición de los agentes implicados, por lo que la empresa adjudicataria garantizará que todos los soportes que distribuya sean correctos, claros y comprensibles.

La empresa adjudicataria será la encargada de realizar la gestión lingüística de las actividades: entre otras cosas, la empresa facilitará al personal que vaya a prestar el servicio las instrucciones lingüísticas marcadas por el Ayuntamiento.

El Servicio de Euskera ofrecerá un servicio de asesoramiento para informar sobre la gestión lingüística y resolver dudas.

Lengua a utilizar entre la empresa y el Ayuntamiento

La comunicación escrita —facturas, correo electrónico...— que mantenga la empresa adjudicataria y el Ayuntamiento será en euskera, de conformidad con la lengua de trabajo del Ayuntamiento. La comunicación oral —reuniones, consultas...— será en euskera.

Lengua de la documentación objeto del contrato:

La empresa adjudicataria entregará al menos en euskera: el primer borrador del proyecto, las actas de las reuniones, el resumen del presupuesto, las carátulas de los planos, los informes mensuales de desarrollo de la obra, el acta de replanteo, el acta de recepción de la obra y los informes posteriores a la finalización de la obra. Si se hace un resumen de la memoria del proyecto, también entregará este documento en euskera.

d) Seguimiento e Incumplimiento de los requerimientos lingüísticos

Será responsabilidad del departamento del

arduradunak jarraipena egingo du zerbitzua emateko eskatu diren hizkuntza baldintzak betetzen direla egiaztatzeko. Hizkuntza baldintza horiek urratzeak zigor sistema aplikatzea ekar lezake. Sektore Publikoko Legearen 192. artikuluari jarraituz. Behin eta berriz urratzeak, berriz, kontratua bertan behera uztea ekar lezake, Sektore Publikoko Kontratuen Legearen 211. artikuluari jarraituz.

20. ESLEIPENDUNAREN ERANTZUKIZUNA KONTRATUA BURUTZERAKOAN BESTE BATZUEI KALTEAK ERAGITEN BADIZKIE.

Enpresa esleipendunaren ardura da kontratuko lanen ondorioz sor litezkeen kalteak eta galerak bere gain hartzea, SPKLren 196.artikuluaren xedatutakoaren arabera.

Nolanahi ere, kontratistak erantzukizun zibileko aseguru bat izan beharko du, balizko kalteen erantzukizuna estaltzeko. Enpresa esleipendunak aseguru kontratu horren kopia aurkeztu beharko du, bai eta kontratu hori sinatu aurretik ordaindutako azken ordainagiriaren kopia ere. Gainera, baldintza agiri honen 16.3.5 atalean hala jasotzen bada, aipatutako estaldurak aseguratu eta han zehaztutako aseguru osagarriak izan beharko ditu.

Nolanahi ere, kontratistak ordainduko ditu kalte-galerak, aseguru polizetako mugak gainditzen dituen zatian eta polizek estali gabeko ondasunetan eta arriskueta.

21. KONTRATUA ALDATZEA

Behin kontratua sinatuta, herri onurako arrazoiengatik bakarrik aldatu ahal izango du kontratua Udalak, Sektore Publikoko Kontratuen Legearen 205. artikuluan ezarritako kasuetan eta moduan.

22. BERME EPEA

Ez da aurreikusi berme epea ezartzea.

23. ESLEIPENDUNARI EZARRI BEHARREKO ZIGORRAK BALDINTZAK BETETZEN EZ BADITU

Oso larriak, larriak edo arinak izango dira kontratistak kontratua gauzatzen duen bitartean egiten dituen arau-hausteak.

a) Oso arau hauste larriak izango dira honako hauek:

- Zehaztutako epean zerbitzua ematen ez hastea, edo zerbitzua emateari uztea, ezinbesteko arrazoiak daudenean izan ezik.

Ayuntamiento que ha impulsado la contratación hacer el seguimiento para la verificación del cumplimiento de los requerimientos lingüísticos. El incumplimiento de los requisitos lingüísticos podrá dar lugar a la aplicación del sistema penal, de conformidad con el artículo 192 de la Ley de Contratos del Sector Público, y su incumplimiento continuado a la resolución del contrato, de conformidad con el artículo 211 del de la Ley de Contratos del Sector Público.

20. RESPONSABILIDAD DEL CONTRATISTA POR LOS DAÑOS CAUSADOS A TERCEROS DURANTE LA EJECUCIÓN DEL CONTRATO.

La empresa adjudicataria será responsable de los daños y perjuicios que se causen como consecuencia de las operaciones que requiera la ejecución del contrato, de acuerdo con lo dispuesto en el artículo 196 de la LCSP.

El contratista deberá disponer en cualquier caso de un seguro de responsabilidad civil que cubra su posible responsabilidad por daños. La empresa adjudicataria deberá aportar copia de dicho contrato, así como copia del último recibo abonado con carácter previo a la firma del contrato. Además, si así se establece en el apartado 16.3.5 este pliego deberá asegurar las coberturas indicadas y disponer de los seguros adicionales que se especifican.

En todo caso, serán soportados por el contratista los daños y perjuicios en lo que superen los límites que se establezcan en las pólizas de seguro; así como en los bienes y riesgos no cubiertos por las mismas.

21. MODIFICACIONES DEL CONTRATO

Una vez perfeccionado el contrato solo se podrán introducir modificaciones por razones de interés público, en los supuestos y con los límites establecidos en el art. 205 de la LCSP.

22. PLAZO DE GARANTÍA

No se prevé el establecimiento de un plazo de garantía.

23. PENALIDADES AL CONTRATISTA POR INCUMPLIMIENTO

Las infracciones que cometa el adjudicatario se calificarán como muy graves, graves o leves:

a) Tendrán la consideración de infracciones muy graves:

- La demora en el comienzo de la prestación del servicio o la cesación en la prestación del mismo, salvo causas de fuerza mayor.

- Udalaren baimen espresurik gabe, zerbitzuak osorik edo neurri batean beste bati utzi, alokatu edo eskualdatzea.

- Plegu honetan ezarritako edozein baldintza edo obligazio ez betetzea, gerora erator daitezkeen egintzen kalterik gabe.

- Lanak argi eta garbi gaizki edo modu irregularrean egitea.

- Prestazioaren zaintza arduratzen den Zerbitzuko arduradunek emaniko aginduak ez betetzea, lanaren garapenari dagokionez, eta oro har, lan horien prestazioa erregulatzen duten arauak ez betetzea.

- Bi arau hauste larri edo gehiago egitea.

b) Arau hauste larriak izango dira:

- Atzerapen ez sistematikoa, lanak egiterakoan.

- Kontrataturiko langileen eskura udalak jarritako baliabide materialak eta azpiegiturak behar bezala ez erabiltzea.

- Behin eta berriz akats arinak egitea

c) Arau hauste arinak izango dira aurreko horietan aurreikusi ez diren gainerako guztiak eta, nolabait ere, baldintza plegu honetan zehaztutako baldintzen kalterako direnean, zerbitzuan kalte larriak eragiten ez badute.

Honako **zehapen hauek** jarri ahal izango zaizkio kontratistari:

- Ez-betetze arinagatik: zigor ekonomikoa jarriko zaio enpresa esleipendunari. Zigor hori hilabeteko fakturazioatik kenduko da. Egoera zuzentzen ez den bitartean zigor ekonomikoa hurrengo hilabeteetako fakturazioan ere aplikatuko da.

Ez betetze arinagatik honako zehapen hau jarri ahal izango da: 650 €.

- Ez-betetze larriagatik: zigor ekonomikoa jarriko zaio enpresa esleipendunari. Zigor hori hilabeteko fakturazioatik kenduko da. Egoera zuzentzen ez den bitartean zigor ekonomikoa hurrengo hilabeteetako fakturazioan ere aplikatuko da.

- La cesión, subarriendo o traspaso total o parcial de los servicios sin autorización expresa del Ayuntamiento.

- El incumplimiento de cualquiera de las condiciones y obligaciones establecidas en este pliego, sin perjuicio de las acciones posteriores que de ello se deriven.

- La realización de los trabajos de manera manifiestamente irregular.

- La desobediencia a las instrucciones de los responsables del servicio encargado de la vigilancia del seguimiento del contrato relativas al desarrollo del trabajo, y en general, a las normas que regulan la prestación de los mismos.

- Reiteración de dos o más infracciones graves.

b) Tendrán la consideración de infracciones graves:

- El retraso no sistemático en la prestación de los trabajos.

- La utilización incorrecta de los medios materiales e infraestructura facilitados por el Ayuntamiento.

- La reiteración de la comisión de faltas leves.

c) Tendrán la consideración de infracciones leves todas las demás no previstas anteriormente y que, de algún modo, signifiquen detrimento de las condiciones establecidas en este pliego, con perjuicio no grave en la prestación del servicio.

Las **penalizaciones** que se podrán imponer a la empresa contratista serán las siguientes:

- Los incumplimientos leves se sancionarán con penalización económica a la empresa adjudicataria. Esta penalización de deducirá de la facturación mensual. Mientras no se corrija la situación, la penalización económica se aplicará también en la facturación de los meses siguientes.

Por incumplimiento leve se podrá imponer la siguiente sanción: 650 €.

- Los incumplimientos graves se sancionarán con penalización económica a la empresa adjudicataria. Esta penalización de deducirá de la facturación mensual. Mientras no se corrija la situación, la penalización económica se aplicará también en la facturación de los meses siguientes.



Ez betetze larriagatik honako zehapen hau jarri ahal izango da: 1.625 €

- Ez-betetze oso larriagatik: zigor ekonomikoa jarriko zaio enpresa esleipendunari. Zigor hori hilabeteko fakturaziotik kenduko da. Egoera zuzentzen ez den bitartean zigor ekonomikoa hurrengo hilabeteetako fakturazioan ere aplikatuko da.

Ez betetze oso larriagatik honako zehapen hau jarri ahal izango da: 2.500 €

Por incumplimiento grave se podrá imponer la siguiente sanción: 1.625 €

- Los incumplimientos muy graves se sancionarán con penalización económica a la empresa adjudicataria. Esta penalización de deducirá de la facturación mensual. Mientras no se corrija la situación, la penalización económica se aplicará también en la facturación de los meses siguientes.

Por incumplimiento muy grave se podrá imponer la siguiente sanción: 2.500 €

Hala eta guztiz ere, oso arau hauste larriak direnean, Udalak erabaki ahal izango du zehapenak jarriko dituen, klausula honetan aurreikusitakoaren arabera, edo kontratua suntsitzeko dagokion espediente hasiko duen.

Klausula honetan aurreikusi ez diren gaietarako SPKLren 192tik 195 artikuluan jasotakoak aplikatuko dira.

24. AZPIKONTRATAZIOA ETA LAGAPENA

Udalak berariaz baimendu ezean, esleipendunak ezingo dizkio kontratuaren eskubideak eta betebeharrak beste pertsona edo erakunderen bati laga edo eskualdatu.

Halaber, aurretik Udalak espresuki baimendu ezean, esleipendunak ezingo dio lanen zati bat hirugarren bati azpikontratatu.

No obstante, en caso de infracciones muy graves el Ayuntamiento podrá optar entre la imposición de penalidades, según lo previsto en esta cláusula, o el inicio del correspondiente expediente para la resolución del contrato.

Para todo lo no previsto en la presente cláusula será de aplicación lo establecido en los arts. 192 a 195 de la LCSP.

24. SUBCONTRATACIÓN Y CESIÓN

La entidad adjudicataria no podrá sin previa autorización expresa del Ayuntamiento, ceder ni traspasar los derechos y obligaciones derivadas del contrato, a otra persona o entidad.

La entidad adjudicataria tampoco podrá subcontratar con terceros la realización parcial de la prestación, salvo que el Ayuntamiento lo autorice expresamente.

25. KONTRATUA AMAITZEKO ARRAZOIAK

Kontratua suntsiarazteko arrazoiak izango dira SPKLren 211. artikuluan aurreikusitakoak eta Lege bereko 313.artikuluan bereziki zerbitzu kontratuarako jasotakoak.

Era berean, kontratua suntsitzeko arrazoi izango da pleguetako 17.1 eta 19. klausulan ezarritako kontratua gauzatzeko baldintza bereziren bat ez betetzea.

Nolanahi ere, kontratistak Udalarik sortutako kalteak ordaindu beharko dizkio.

26. ADMINISTRAZIOAREN ESKUBIDEAK

Kontratu administratiboak interpretatzeko eta kontratu horiek betetzean sortzen diren zalantzak erabakitzeko prerrogatiba du kontratazio-organoak. Era berean, interes publikoko arrazoiengatik, kontratuak aldatu, haiek suntsitzea erabaki eta suntsitze horren ondorioak zehaztu ahal izango ditu, SPKlan eta Herri Administrazioen Kontratuen Legearen Araudi orokorra onartzen duen urriaren

25. CAUSAS DE RESOLUCIÓN DEL CONTRATO

Serán causas de resolución del contrato las previstas en el art. 211 de la LCSP, así como las recogidas en el art. 313 de la misma para los contratos de servicios en particular.

Asimismo, será causa de resolución del contrato el incumplimiento de las condiciones especiales de ejecución recogidas en el presente pliego (cláusulas nº17.1 y nº 19).

En todo caso, la empresa contratista deberá abonar al Ayuntamiento los daños y perjuicios que efectivamente le haya irrogado.

26. PRERROGATIVAS DE LA ADMINISTRACIÓN

El órgano de contratación ostenta la prerrogativa de interpretar los contratos administrativos y resolver las dudas que ofrezca su cumplimiento. Igualmente, podrá modificar por razones de interés público, los contratos y acordar su resolución y determinar los efectos de ésta, dentro de los límites y con sujeción a los requisitos y efectos señalados en la LCSP y por el Real Decreto 1098/2001, de 12 de octubre, por el

12ko 1098/2001 Errege Dekretuan zehaztutako mugak, baldintzak eta ondorioak kontuan harturik.

que se aprueba el Reglamento general de la ley de Contratos de las Administraciones Públicas.

IV. IZAERA, ERREGIMEN JURIDIKOA ETA JURISDIKZIO ESKUDUNA

IV.- NATURALEZA, RÉGIMEN JURÍDICO Y JURISDICCIÓN COMPETENTE

27. IZAERA ETA ERREGIMEN JURIDIKOA

27. NATURALEZA Y RÉGIMEN JURÍDICO

Baldintza-agiri honen arabera egin behar den kontratua administrazio-mailakoa izango da, eta kontratuan bertan zehazten ez den guztiari dagokionez, bereziki, Azaroaren 8ko, 9/2017 Legeak Sektore Publikoko Kontratuei buruzkoak, eta, halaber, Herri Administrazioen Kontratuei buruzko Legearen Araudi Orokorrak, urriaren 12ko 1098/2001 Errege Dekretuaren bidez onetsiak, ezarritako arauak bete beharko dira, baita herri-administrazioen kontratazioan erabili beharreko gainerakoak ere.

El contrato que en base a este pliego se realice, tendrá carácter administrativo y en todo lo no previsto en él se estará a lo dispuesto, específicamente en la Ley 9/2017, de 8 de noviembre, de Contratos del Sector Público, así como en el Reglamento General de la Ley de Contratos de las Administraciones Públicas, aprobado por Real Decreto 1098/2001, de 12 de octubre, y demás normas que, en su caso, sean de aplicación a la contratación de las Administraciones Públicas.

Administrazio-baldintza zehatzen agiri honen eta espedientearekin batera doan dokumentazio teknikoaren artean kontraesanak izanez gero, agiri honetan zehaztutakoa nagusituko da.

En caso de contradicción entre el presente Pliego de Cláusulas Administrativas Particulares y el resto de la documentación técnica unida al expediente, prevalecerá lo dispuesto en este Pliego.

28. DATU PERTSONALEN BABESA

28. PROTECCIÓN DE DATOS DE CARÁCTER PERSONAL.

Kontratazio honek berarekin izaera pertsonaleko datuetan sartzea dakarrenean, enpresa kontratistak SPKLaren Hogeita Bosgarren Xedapen Gehigarrian finkatutako betebeharrak bete beharko ditu, Datu Pertsonalen Babesari buruzko 2016/679 Europar Erregelamenduari eta Datu pertsonalak babesteko eta eskubide digitalak bermatzeko abenduaren 5eko 3/2018 Legeari dagokienez.

En el caso de que la presente contratación implique el acceso a datos de carácter personal, el contratista deberá cumplir las obligaciones derivadas de la Disposición Adicional Vigésima Quinta de la LCSP, en relación con el Reglamento Europeo 2016/679 relativo al a protección y tratamiento de datos personales y la Ley Orgánica 3/2018, de 5 de diciembre, de Protección de Datos Personales, y garantía de derechos digitales.

29. ERREKURTSOEN ERREGIMENA ETA JURISDIKZIO ESKUDUNA.

29. RÉGIMEN DE RECURSOS Y JURISDICCIÓN COMPETENTE.

1. Baldin eta kontratazio honi dagozkion izapide egintzek gaiaren oinarria zuzenean edo zeharka ebazten badute, prozedura ezin jarraitzea badakarte, defentsa gabezia badakarte edo kalte konponezina egiten badiete eskubide eta interes legitimoak, aukerako berraztertze errekurtsoa jarri ahalko da haien aurka, zeina Administrazio publikoen administrazio prozedura erkidearen urriaren 1eko 39/2015 Legeak arautzen duen, edo, bestela, administrazioarekiko auzi errekurtsoa, zeina Administrazioarekiko auzien jurisdikzioa arautzen duen uztailaren 13ko 29/1998 Legeak arautzen duen.

1.- Las resoluciones y los actos de trámite relativos a esta contratación, si estos últimos deciden directa o indirectamente el fondo del asunto, determinan la imposibilidad de continuar el procedimiento, producen indefensión o perjuicio irreparable a derechos e intereses legítimos, serán susceptibles, con carácter potestativo, del recurso administrativo de reposición regulado en la Ley 39/2015, de 1 de octubre, del Procedimiento Administrativo Común de las Administraciones Públicas, o bien ser objeto de recurso contencioso-administrativo regulado en la Ley 29/1998, de 13 de julio, reguladora de la Jurisdicción Contencioso-Administrativa.

2. Gainerako izapide egintzen aurka egonez gero, interesdunek alegatu egin beharko dute, prozedurari amaiera ematen dion ebazpenak hori kontuan hartzeko.

2.- La oposición a los restantes actos de trámite podrá alegarse por los interesados para su consideración en la resolución que ponga fin al procedimiento.

3.- Kontratutik sortzen diren auziak Administrazioarekiko auzietarako jurisdikzioaren mende egongo dira. Nolanahi ere, bi alderdiek hala

3.- Las cuestiones litigiosas que se deriven del contrato se entenderán sometidas a la jurisdicción contencioso-administrativa, no obstante lo cual, las

nahi izanez gero, auziak arbitrajearen bidez konpondu daitezke, indarrean dagoen legerian zehaztutakoarekin bat etorritz.

partes pueden acordar el sometimiento de sus litigios a arbitraje, conforme a lo establecido en la legislación vigente.

30. KONTRATAZIO PROZEDURAN ERABILI BEHARREKO KOMUNIKABIDEAK.

SPKL-en 140.1.4. artikuluan eta 15. Xedapen gehigarrian xedaturikoaren arabera, kontratazio prozeduran egin behar diren komunikazioak eta jakinarazpenak baliabide elektronikoen bidez egingo dira.

Bitarteko elektroniko bidezko jakinarazpena errefusatu izan dela ulertuko da, jakinarazpena eskuratzeko moduan jarri eta 10 egun natural igaro direnean horren edukira sartu gabe; eta jakinarazpena Hernaniko Udalaren egoitza elektronikoan edo Eusko Jaurlaritzako lizitazio elektronikoko platafoman eskuragarri jartzen denean, jakinarazpen betekizuna epe barruan bete dela ulertuko da.

30. MEDIOS DE COMUNICACIÓN A UTILIZAR EN EL PROCEDIMIENTO DE CONTRATACIÓN.

De conformidad con lo dispuesto en el art. 140.1.4º y en la Disposición Adicional 15ª de la LCSP, las comunicaciones y notificaciones que se vayan a efectuar en el procedimiento de contratación se efectuarán por medios electrónicos.

La notificación por medios electrónicos se entenderá rechazada cuando hayan transcurrido 10 días naturales desde la puesta a disposición de la notificación sin que se acceda a su contenido; y se entenderá cumplida la obligación de notificación en plazo con la puesta a disposición de la notificación en la sede electrónica del Ayuntamiento de Hernani o en la plataforma de licitación del Gobierno Vasco.

Hernanin, 2025eko iraila/ En Hernani, a septiembre de 2025

I. ERANSKINA: ARDURAPEKO ADIERAZPENA

ANEXO I: DECLARACIÓN RESPONSABLE

LIZITATZAILEA / LICITADOR/A		I.F.K. - I.F.Z. / C.I.F. - N.I.F.	
HELBIDEA / DIRECCIÓN POSTAL	HERRIA (K.P.) / MUNICIPIO (C.P.)	TELEFONOA /	TELÉFONO
KONTRATUAREN XEDEA / OBJETO DEL CONTRATO		ESPED. KODEA / CÓDIGO EXPEDIENTE	

<i>Behean sinatzen duenak, jarduteko gaitasun juridiko osoaren jabe dela, eta bere izenean edo lizitatzaillearen izenean,</i>	<i>El abajo firmante en plena posesión de su capacidad jurídica y de obrar, actuando en nombre propio o en representación del licitador,</i>
BERE ARDURAPEAN ADIERAZTEN DU	DECLARA BAJO SU RESPONSABILIDAD
I.- Lizitatzailleak badauzka kontratuaren xedea betetzeko beharrezko diren gaitasun juridikoa eta baliabideak III.- Sinatzaileak eskaintza aurkezten duen sozietatearen izenean jarduten duela eta kaudimen ekonomiko, finantzario eta tekniko nahikoa duela sozietate horrek, edo bere kasuan, dagokion sailkapena duela, eta jarduera egiteko behar besteko baimenak dituela. IV.- Ez dagoela Sektore Publikoaren Kontratuen Legearen 71. artikulua aipatzen dituen kontratatze debeku egoeretatik bakar batean ere. V.- Zerga eta Gizarte Segurantzaren obligazioak betetzen dituela, bai eta lan eta gizarte alorrean indarrean dauden xedapenak. VI.- Kaudimena kanpoko baliabideen bitartez osatuta dagoela: ☐ BAI, SPKL legeko 75.2 artikulua aipatzen duen konpromisoa betez. ☐ EZ VII.- Lizitatzaila inskribatuta dagoela Estatuko edo Euskadiko Kontratisten Erregistro Ofizialean, eta	I.- Que la entidad licitadora tiene capacidad jurídica y medios suficientes para cumplir con el objeto del contrato. III.- Que el/la firmante ostenta la representación de la sociedad que presenta la oferta, que cuenta con la adecuada solvencia económica, financiera y técnica o, en su caso, la clasificación correspondiente y que cuenta con las autorizaciones necesarias para ejercer la actividad. IV.- Que no está incurso en ninguno de los casos de prohibición para contratar señalados en el artículo 71 de la Ley de Contratos del Sector Público. V.- Que está al corriente en el cumplimiento de sus obligaciones tributarias y de Seguridad Social y que cumple con las disposiciones vigentes en materia laboral y social. VI.- Que se integra la solvencia por medios externos: ☐ SI, existiendo compromiso a que se refiere el artículo 75.2 de la LCSP ☐ NO VII.- Que la entidad licitadora se encuentra inscrito en el Registro Oficial de Contratistas de Euskadi o del



baiezko kasuan, ziurtagiria ofizioz eransteko baimena ematen duela. ☐ BAI ☐ EZ VIII.- Kontratuaren adjudikazioa eskuratzen badu, bere onespena ematen duela kontratuaren lizitazio-, adjudikazio- eta egikaritze-prozesuetatik ondorioztatuko datu guztiei gardentasun instituzionala emateko, harik eta prozesua amaitzen den arte. IX.- Aurrekoez gain, Administrazioarekin kontratatzeke lege ezarritako bestelako baldintza guztiak betetzen dituela. Horri lotuta, baldintza horiek egiaztatzeke konpromisoa hartzen du eskatzen zaion dokumentazioa aurkeztuz, esleipenduntzat proposatua den kasuan. X.-Klausula administratibo berezien plegua eta espedientean jasota dauden gainerako dokumentuak ezagutzen ditu eta osorik onartzen ditu. XI.- Atzerriko enpresaren kasuan, kontratutik zuzenean edo zeharka sor litezkeen gorabehera guztietarako, Espainiako edozein ordenatuko epaitegi eta auzitegiaren jurisdikzioaren pean jartzen dela, eta bere kasuan, egoki lekiokoen atzerriko foru jurisdikzionalari uko eginda.	Estado y autoriza, en caso afirmativo, la incorporación de oficio del certificado ☐ SI ☐ NO VIII.- Que en el caso de resultar adjudicatario/a del contrato, manifiesta su conformidad en dar transparencia institucional a todos los datos derivados de los procesos de licitación, adjudicación y ejecución del contrato, hasta su finalización. IX.- Que, además de las anteriores, cumple con todas las demás condiciones establecidas legalmente para contratar con la Administración. A estos efectos, se compromete a acreditarlas aportando la documentación que le sea requerida en caso de ser propuesto como adjudicatario. X.- Que conoce el pliego de cláusulas administrativas particulares y demás documentos obrantes en el expediente, que expresamente asume y acata en su totalidad. XI.- En caso de empresa extranjera, que se somete a la jurisdicción de los Juzgados y Tribunales españoles de cualquier orden, para todas las incidencias que de modo directo o indirecto pudieran surgir del contrato, con renuncia, en su caso, al fuero jurisdiccional extranjero que pudiera corresponderle.
DATUEN KONTSULTA	CONSULTA DE DATOS
Esleipendun gisa proposatua izatekotan, Hernaniko Udalak zergatako (Foru Ogasunari) eta Gizarte Segurantzari dagozkion obligazioak betetzen dituen kontsultatuko ditu. Helburu horretarako beharrezko informazioa lotzen bada, ez da beharrezkoa izango dokumentalki egiaztatzea.	En caso de ser propuesto como adjudicatario/a, el Ayuntamiento de Hernani consultará si el/la licitador/a está al corriente de sus obligaciones fiscales (ante Hacienda Foral) y frente a la Seguridad Social. Si obtiene la información necesaria a tal efecto, no resultará necesario acreditarlo documentalente.
JAKINARAZPEN ETA KOMUNIKAZIOETARAKO DATUAK	DATOS PARA NOTIFICACIONES Y COMUNICACIONES
Jakinarazpenak egiteko "erabilgarri" egongo den helbide elektronikoa, SPKL legeko 15. xedapen gehigarrian jasotzen dena kontuan hartuz:	Dirección de correo electrónico "habilitada" para efectuar las notificaciones, de conformidad con lo dispuesto en la Disposición adicional 15ª de la LCSP:



E-posta email 		Sinadura / Firma
Izen-abizenak / Nombre y apellidos 		
NAN / DNI 	Telefonia / telefonoa 	Data / fecha

II. ERANSKINA: PROPOSAMEN EREDUA
ANEXO II: MODELO DE PROPOSICIÓN

LIZITATZAILEA / LICITADOR/A		I.F.K. - I.F.Z. / C.I.F. - N.I.F.	
HELBIDEA / DIRECCIÓN POSTAL	HERRIA (K.P.) / MUNICIPIO (C.P.)	TELEFONOA /	TELÉFONO
KONTRATUAREN XEDEA / OBJETO DEL CONTRATO		ESPED. KODEA / CÓDIGO EXPEDIENTE	

<i>Behean sinatzen duenak, jarduteko gaitasun juridiko osoaren jabe dela, eta bere izenean edo lizitazaillearen izenean,</i>	<i>El abajo firmante en plena posesión de su capacidad jurídica y de obrar, actuando en nombre propio o en representación del licitador,</i>
ADIERAZTEN DU	DECLARA
I.-Klausula administratibo berezien plegua eta espedienteen jasota dauden gainerako dokumentuak ezagutzen ditu eta osorik onartzen ditu.	I.- Que conoce el pliego de cláusulas administrativas particulares y demás documentos obrantes en el expediente, que expresamente asume y acata en su totalidad.
II. Ordezkatzen duen enpresak kontratu hau burutzeko indarrean dagoen araudiak eskatutako betebeharrak eta baldintza guztiak betetzendituela.	II.- Que la empresa a la que representa cumple con todos los requisitos y obligaciones exigidos por la normativa vigente para la realización del presente contrato.
III.- Esleipenduna gertatuz gero, aipatutako lanak onartutako Baldintza Agirian zehazten diren baldintzen arabera eta espedienteen zehaztutako gainerako aukerako baldintzen arabera beteko dituela beti.	III.- Que, en caso de resultar adjudicataria, realizará los citados trabajos con sujeción en todo caso a los requisitos y condiciones dispuestos en el Pliego aprobado, así como al resto de las condiciones facultativas fijadas en el expediente.
IV.- Lanaren, zergaren eta Gizarte Segurantzaren alorretan legeek edo araudiek xedatzen dutena betetzera behartzen dela.	IV.- Que se obliga al cumplimiento de lo legislado o reglamentado en materia laboral, tributaria y de Seguridad Social.
V.- Berariaz adierazten du, eskaintza egiteko garaian, kontuan hartu dituela enplegua babesteko alorrean, lan baldintzen eta laneko arriskuak prebenitzeko alorrean indarrean dauden xedapenetatik sortutako betebeharrak, bereziki Gipuzkoan aplikatzekoak diren jardura-sektore haietako Hitzarmen Kolektiboak eta ingurumena babestekoak direnak.	V.- Que manifiesta expresamente haber tenido en cuenta en la elaboración de la oferta las obligaciones derivadas de las disposiciones vigentes en materia de protección del empleo, condiciones de trabajo y prevención de riesgos laborales, en particular los convenios colectivos de aquellos sectores de actividad que resulten de aplicación en Gipuzkoa, y de protección del medio ambiente.
Ondorio horrekin, adierazten du, esleipendun izanezgero, kontratuaren xede den jardura burutuko duten langileei aplikatuko zaien hitzarmen kolektiboak onorengoa dela:	A estos efectos, señala el convenio colectivo de aplicación a los trabajadores y trabajadoras que realicen la actividad objeto del contrato, en caso de resultar adjudicataria, es el siguiente:.
Aplikatuko den hitzarmen kolektiboa:	Convenio colectivo de aplicación:



Kode zkia: _____	Código n.º: _____
Era berean, kontratua esleitu ondoren, aipatu langile horiei aplikatuko zaizkien lan baldintzen inguruan eskatuko zaion informazio oro kontratazio organoari ematera behartzen dela.	Igualmente, se obliga a facilitar al órgano de contratación cuanta información se requiera sobre las condiciones de trabajo que, una vez adjudicado el contrato, se apliquen efectivamente a esos trabajadores y trabajadoras.
VI.- Esandako guztiaren arabera, konpromisoa hartzen duela zehaztutako lan horiek egiteko, ondorengo osoko prezioan (BEZa barne): _____ euro.	VI.- Que se compromete, conforme a todo lo dicho, ejecutar los trabajos referenciados por un precio total de (IVA incluido): _____ euros.
Aipatu prezioaren barne honako hauek daude: <u>Proiektuaren idazketa:</u>	Dicho precio incluye: <u>Redacción del proyecto:</u>
_____ € guztira.	_____ € en total.
- Prezioa: _____ euro.	- Precio: _____ euros.
- BEZ aplikagarria (% 21): _____ euro.	-IVA aplicable (21%): _____ euros.
<u>Obra zuzendaritza:</u> _____ € guztira.	<u>Dirección facultativa:</u> _____ € en total.
- Prezioa: _____ euro.	- Precio: _____ euros.
- BEZ aplikagarria (% 21): _____ euro.	-IVA aplicable (21%): _____ euros.
Esandako prezioan kontzeptu guztiak barruan daudela ulertu behar da, eta hor: zergak, gastuak, arlo fiskaleko edozein tasa eta ordainketak sartzen dira, baita kontratistaren etekin industrialarena ere.	En el precio indicado deben entenderse comprendidos todos los conceptos incluyendo los impuestos, gastos, tasas y arbitrios de cualquier esfera fiscal al igual que el beneficio industrial del contratista.
VII.- Dokumentuak kudeatzeko sistema ezartzeko konpromisoa hartzen duela: ☐ BAI	VII.- Que se compromete al establecimiento de un sistema de gestión documental: ☒ NO



☐ EZ	
VIII.- Honako euskara ziurtagiri hauek dituela: <u>1 puntu:</u> ☐ Bai Euskarari ziurtagiriaren "Zerbitzua eta lana euskaraz" ☐ Goi mailako BIKAIN ziurtagiria <u>0,75 puntu:</u> ☐ Bai Euskarari ziurtagiriaren "Zerbitzua euskaraz" ☐ Erdi mailako BIKAIN ziurtagiria <u>0,50 puntu:</u> ☐ Bai Euskarari ziurtagiriaren "Euskararen bidean" ☐ Oinarrizko BIKAIN ziurtagiria <u>0,25 puntu:</u> ☐ HARROBI Euskararen Aitortza diploma <u>0,15 puntu:</u> ☐ Esleipena eta urtebeteko plana diseinatzeko konpromisoa ☐ Euskara ziurtagiria lortzeko konpromisoa	VIII.- Que tiene los siguientes certificados de euskera: <u>1 puntu:</u> ☐ Certificado de Bai Euskarari "Zerbitzua eta lana euskaraz" ☐ Certificado Superior BIKAIN <u>0,75 puntu:</u> ☐ Certificado de Bai Euskarari "Zerbitzua euskaraz" ☐ Certificado BIKAIN de grado medio <u>0,50 puntu:</u> ☐ Certificado de Bai Euskarari "Euskararen bidean" ☐ Certificado básico BIKAIN <u>0,25 puntu:</u> ☐ Diploma HARROBI Euskararen Aitortza <u>0,15 puntu:</u> ☐ Adjudicación y compromiso de diseñar un plan de urbanización ☐ Compromiso para obtener el certificado de euskera

Izen-abizenak) / Nombre y apellidos		SINADURA / Firma	
NAN / DNI	Telefonoa / telefonoa	Data / fecha	